B&W Bowers & Wilkins

FPM2
FPM4
FPM5
FPM6
Owner's Manual and Warranty



Figure 1

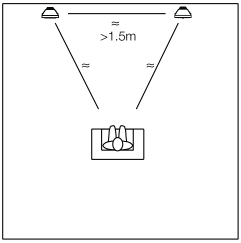


Figure 2

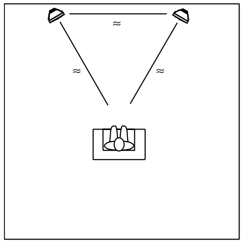


Figure 3

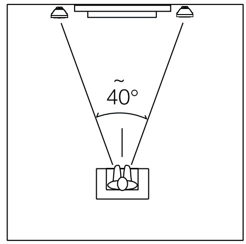


Figure 4

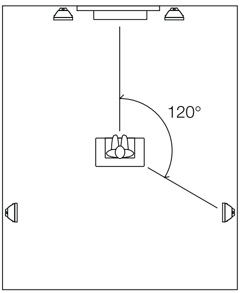


Figure 5

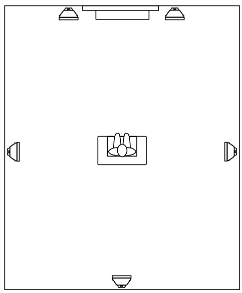


Figure 6

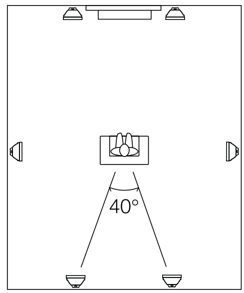
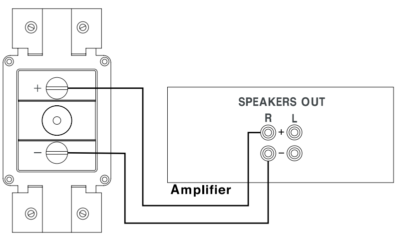
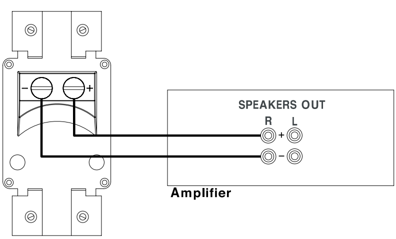


Figure 7a



FPM 4, 5, 6

Figure 7b



FPM 2

Figure 8

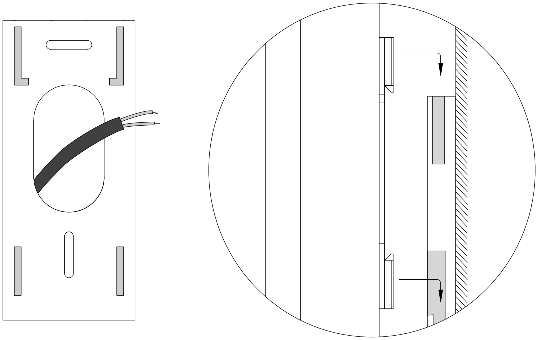


Figure 9

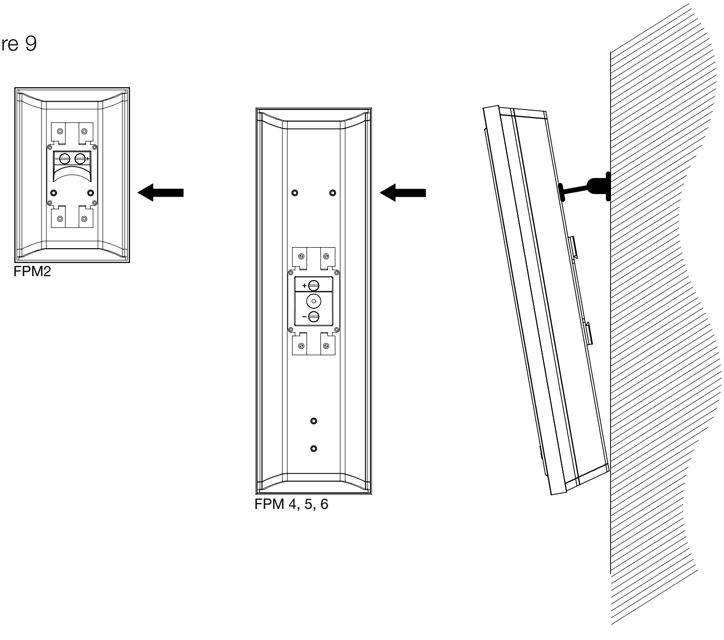
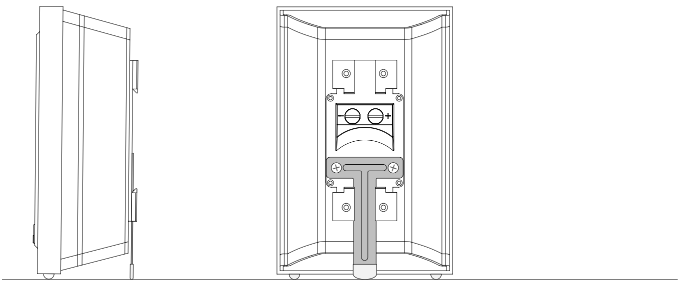


Figure 10



Contents

English

Limited Warranty

Dear customer,

Welcome to B&W.

This product has been designed and manufactured to the highest quality standards. However, if something does go wrong with this product, B&W Loudspeakers and its national distributors warrant free of charge labour (exclusion may apply) and replacement parts in any country served by an official B&W distributor.

This limited warranty is valid for a period of five years from the date of purchase or two years for electronics including amplified loudspeakers.

Terms and Conditions

1 The warranty is limited to the repair of the equipment. Neither transportation, nor any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.

2 This warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.

3 This warranty will not be applicable in cases other than defects in materials and/or workmanship at the time of purchase and will not be applicable:

a. for damages caused by incorrect installation, connection or packing,

b. for damages caused by any use other than correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorised by B&W,

c. for damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment,

d. for damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of B&W and its appointed distributors,

e. for products whose serial number has been altered, deleted, removed or made illegible,

f. if repairs or modifications have been executed by an unauthorised person.

4 This guarantee complements any national/regional law obligations of dealers or national distributors and does not affect your statutory rights as a customer.

How to claim repairs under warranty

Should service be required, please follow the following procedure:

1 If the equipment is being used in the country of purchase, you should contact the B&W authorised dealer from whom the equipment was purchased.

2 If the equipment is being used outside the country of purchase, you should contact the B&W national distributor in the country of residence who will advise where the equipment can be serviced. You can call B&W in the UK or visit our web site to get the contact details of your local distributor.

To validate your warranty, you will need to produce this warranty booklet completed and stamped by your dealer on the date of purchase. Alternatively, you will need the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.

Owner's manual

Introduction

Thank you for choosing Bowers & Wilkins.

We are confident that you will enjoy many years of listening pleasure from your speakers, but please read this manual fully before installing them. It will help you optimise their performance.

B&W maintains a network of dedicated distributors in over 60 countries who will be able to help you should you have any problems your dealer cannot resolve.

Unpacking

We suggest you retain the packing for future use.

Check in the carton for:

- wall plate
- 2x M6 screws
- mounting template
- rear support leg (FPM2 only)
- 2x clear self-adhesive rubber pads (FPM2 only)

Positioning

FPM speakers are balanced for their backs being placed against a wall. However, we recommend you keep them at least 0.5m (20 in) from a side wall, otherwise the bass may be too heavy.

If you intend to attach the speakers to a wall, first ascertain the optimum position before permanently fixing them in place.

Unless using the speakers for home theatre centre channel, we recommend you mount them in vertical orientation. The spring-loaded logo badge on the grille may be rotated after pulling it slightly away from the cloth.

2-channel audio

As an initial guide (figure 1):

- Position the speakers and the centre of the listening area approximately at the corners of an equilateral triangle.
- Keep the speakers at least 1.5m apart to maintain left-right separation.

If the central image is poor, try moving the speakers closer together or, if they are not fixed to the wall using the supplied wall plate, toeing them in so they point at or just in front of the listeners (figure 2).

Multi-channel audio/video

Stray magnetic fields
The speaker drive units create stray magnetic fields that extend beyond the boundaries of the cabinet. We recommend you keep magnetically sensitive articles (CRT television and computer screens, computer discs, audio and video tapes, swipe cards and the like) at least 0.5m (20 in) from the speaker.

Plasma and LCD screens are not affected by these stray magnetic fields.

Front (figure 3)
left and right

The angle between the speakers should normally be less than for 2-channel audio – nearer 40º than 60º. If using a screen, it may be desirable to place the speakers closer to the screen for aesthetic reasons, but be aware that the apparent size of the acoustic image is related to the left and right speaker spacing and ideally you should try to balance this with the picture.

When used with a screen, the mounting height of the speakers should be matched to the screen. In an audio-only installation, set the height so the tweeters at the centre of the speaker are approximately at ear level.

Centre channel

When used with a screen, orient the speaker horizontally and place it close to the top or bottom of the screen, whichever is nearest ear level. In an audio-only installation, orient the speaker vertically and in line with the left and right front speakers.

Surround

Surround speakers are normally placed around 60cm (2 ft) above ear level. It is not always necessary or desirable to point surround speakers directly at the listening area. Doing so can often attract undue attention to them, especially when your head is turned from looking directly to the front, so experiment before investing in special brackets.

5.1 systems (figure 4)

Place the speakers approximately 120º round from front centre. This will determine whether they are placed on the side or rear wall.

6.1 systems with one rear speaker (figure 5)

Place the side speakers in line with the centre of the listening area and one speaker centrally on the rear wall.

7.1 systems and 6.1 systems with two rear speakers (figure 6)

Place the side speakers in line with the centre of the listening area. Place two speakers along the rear wall to make an angle of approximately 40º to the centre of the listening area.

Connections (figure 7)

All connections should be made with the equipment switched off.

Ensure the positive terminal on the speaker (marked +) is connected to the positive output terminal of the amplifier and negative (marked –) to negative.

Always screw the terminal caps down tightly to optimise the connection and prevent rattles.

Ask your dealer for advice when choosing cable. Keep the total impedance below the maximum recommended in the specification and use a low inductance cable to avoid attenuation of the highest frequencies.

Fine tuning

If the sound is too harsh, increase the amount of soft furnishing in the room (for example use heavier curtains), or reduce it if the sound is dull and lifeless.

Test for flutter echoes by clapping your hands and listening for rapid repetitions. Reduce them by the use of irregular shaped surfaces such as bookshelves and large pieces of furniture.

Mounting the speaker

To the wall

Use the wall plate supplied if you do not need to angle the speaker. (figure 8)

At each end of the terminal tray at the back of the speaker is a dovetail feature that slides into the wall plate.

Use the template provided to mark the position of the fixing screws for the wall plate. The overall height and width of the template correspond to the size of the speaker and both the vertical and horizontal centre lines are marked. This allows you to align the speakers with the television screen and any other objects.

Pierce through the screw position marks in the template to leave an indent in the wall. Hold the wall plate against the wall, aligned with the screw marks and trace round the inside of the oval hole, which is used for cable entry.

With solid walls, chase out a channel for the speaker cable, ending where you have marked the oval hole. In cavity walls, simply drill through the plasterboard and feed the cable through into the cavity.

Screw the wall plate to the wall using a spirit level to accurately set it square. Small angular deviations may not be noticeable to the eye when looking at the small plate, but become more obvious with the speaker itself.

Connect the cable before sliding the speaker onto the wall plate.

If you need to angle the speakers, two threaded inserts are provided to allow the use of an auxiliary mounting bracket. We recommend the OmniMount® type 10.0 wall or ceiling for the FPM4 and FPM5 and type 20.0 wall or ceiling for the FPM6. These allow sideways angling and a downward tilt of up to 10º when the bracket is mounted above the terminals and the bottom of the speaker touches the wall. For the FPM2, the Omnimount® type 10.0 wall or ceiling allows extensive adjustment of angle. Follow the instructions provided with the bracket and fix the mounting plate to the back of the speaker using the two M6 screws provided with the speaker. (figure 9)

Ensure, especially when fixing to drywall panels, that the screw length and wall plug security are sufficient to hold the weight of the speaker. B&W can accept no liability for any failure of wall or ceiling fixings.

On a shelf or table
(FPM2 only)

A rear support leg is provided to enable the speaker to stand upright on a flat surface.

With the strengthening rib pointing away from the enclosure, attach the leg to the two threaded inserts in the back of the speaker, using the screws provided.

Stick the two clear rubber pads to the underside of the grille frame. (figure 10)

To the optional table stand or floor stand

Mounting instructions are provided with the stands. The table stand allows the speaker to be mounted in either vertical or horizontal orientation. The floor stand allows only vertical orientation.

The FPM2 is not suitable for fixing to either the table stand or the floor stand.

Running-in period

The performance of the speaker will change subtly during the initial listening period. If the speaker has been stored in a cold environment, the damping compounds and suspension materials of the drive units will take some time to recover their correct mechanical properties. The drive unit suspensions will also loosen up during the first hours of use. The time taken for the speaker to achieve its intended performance will vary depending on previous storage conditions and how it is used. As a guide, allow up to a week for the temperature effects to stabilise and 15 hours of average use for the mechanical parts to attain their intended design characteristics.

Aftercare

The cabinets normally only require dusting. If you wish to use an aerosol cleaner, remove the grille first by gently pulling it away from the cabinet. Spray onto the cleaning cloth, not directly the cabinet. With the grille detached from the cabinet, clean the fabric with a normal clothes brush or vacuum cleaner with appropriate accessory.

Avoid touching the drive units, especially the tweeter, as damage may result.

Français

Garantie limitée

Cher Client,

Bienvenue à B&W.

Ce produit a été conçu et fabriqué en vertu des normes de qualité les plus rigoureuses. Toutefois, en cas de problème, B&W Loudspeakers et ses distributeurs nationaux garantissent une main d'œuvre (exclusions possibles) et des pièces de rechange gratuites dans tout pays desservi par un distributeur agréé de B&W.

Cette garantie limitée est valide pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat ou une période de deux ans pour les composants électroniques, y compris les haut-parleurs amplifiés.

Conditions

1 La garantie est limitée à la réparation de l'équipement. Les frais de transport ou autres, les risques associés à l'enlèvement, au transport et à l'installation des produits ne sont pas couverts par cette garantie.

2 La garantie est exclusivement réservée au propriétaire d'origine et ne peut pas être transférée.

3 Cette garantie ne s'applique qu'aux produits faisant l'objet de vices de matériaux et/ou de construction au moment de l'achat et ne sera pas applicable dans les cas suivants :

a. détériorations entraînées par une installation, connexion ou un emballage incorrect,

b. détériorations entraînées par un usage autre que l'usage correct décrit dans le manuel de l'utilisateur, la négligence, des modifications ou l'usage de pièces qui ne sont pas fabriquées ou agréées par B&W,

c. détériorations entraînées par un équipement auxiliaire défectueux ou qui ne convient pas,

d. détériorations résultant de : accidents, foudre, eau, chaleur, guerre, troubles de l'ordre public ou autre cause ne relevant pas du contrôle raisonnable de B&W ou de ses distributeurs agréés,

e. les produits dont le numéro de série a été modifié, effacé, éliminé ou rendu illisible,

f. les produits qui ont été réparés ou modifiés par une personne non autorisée.

4 Cette garantie vient en complément à toute obligation juridique nationale / régionale des revendeurs ou distributeurs nationaux et n'affecte pas vos droits statutaires en tant que client.

Comment faire une réclamation en vertu de la garantie

Veuillez respecter la procédure ci-dessous, si vous souhaitez faire une réclamation sous garantie :

1 Si l'équipement est utilisé dans le pays d'achat, veuillez contacter le distributeur agréé de B&W qui a vendu l'équipement.

2 Si l'équipement est utilisé dans un pays autre que le pays d'achat, veuillez contacter le distributeur national B&W du pays de résidence, qui vous indiquera où vous pouvez faire réparer l'équipement. Vous pouvez appeler B&W au Royaume-Uni ou consulter notre site Web pour obtenir les coordonnées de votre distributeur local.

Afin de valider votre garantie, vous devrez présenter ce livret de garantie qui aura été rempli et tamponné par votre revendeur le jour de l'achat. En l'absence de ce livret, vous devrez présenter l'original de la facture commerciale ou une autre preuve d'achat et de la date d'achat.

Manuel d'utilisation

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi Bowers & Wilkins.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez l'écoute de vos enceintes acoustiques pendant de nombreuses années. Nous vous invitons, cependant, à lire très attentivement cette notice préalablement à leur installation. Vous en tirerez les enseignements nécessaires à l'optimisation de leurs performances.

B&W entretient un réseau de distributeurs officiels dans plus de 60 pays ; ils sont en mesure de vous aider au cas où vous rencontreriez des difficultés que votre revendeur ne pourrait résoudre.

Deballage

Nous vous suggérons de conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure.

Vérifiez que le carton contienne bien :

- le support mural
- deux vis M6
- gabarit de montage
- pied support arrière (FPM2 uniquement)
- deux plots adhésifs transparents (FPM2 uniquement)

Installation

Les enceintes FPM sont conçues de telle manière que leur face arrière soit plaquée contre le mur. Cependant, nous vous recommandons de laisser un espace d'au moins 50 cm par rapport aux murs latéraux afin de ne pas renforcer artificiellement le niveau du grave.

Si vous désirez fixer les enceintes au mur, assurez-vous de choisir l'emplacement optimal avant de les fixer définitivement en place.

À moins de l'utiliser comme enceinte centrale avant, nous vous recommandons de conserver une position verticale pour chaque enceinte. Le logo sur le panneau frontal peut toutefois être orienté dans n'importe quelle direction, en le tirant très légèrement par rapport au tissu.

Audio 2 canaux

Comme guide de départ (figure 1) :

- Placez les enceintes de telle manière qu'elles forment avec la zone privilégiée d'écoute un triangle équilatéral.
- Séparez les deux enceintes d'au moins 1 mètre 50 afin de bénéficier d'une bonne séparation gauche-droite.

Si l'image centrale n'est pas satisfaisante, essayez de rapprocher les deux enceintes l'une de l'autre ou, si elles ne sont pas fixées au mur par l'intermédiaire du support fourni, orientez-les légèrement vers la zone centrale d'écoute (figure 2).

Audio-vidéo multicanal

Champs magnétiques
Les haut-parleurs des enceintes génèrent des champs magnétiques qui dépassent largement les limites de leur coffret. Nous vous recommandons d'éloigner les appareils sensibles à ces champs magnétiques (tubes cathodiques des téléviseurs et écrans informatiques, disques durs, cassettes audio et vidéo, cartes mémoire et assimilés) d'au moins 50 centimètres des enceintes.

Les écrans plasma et à cristaux liquides (LCD) ne sont pas affectés par ces champs magnétiques

Avant (figure 3)
Gauche et droite

L'angle formé par les deux enceintes avant doit normalement être inférieur à celui d'une installation 2 canaux, plus près de 40° que de 60°. Si vous utilisez un écran, il peut être tentant pour des raisons esthétiques de placer les deux enceintes tout près de part et d'autre de l'écran ; mais n'oubliez pas que la taille de l'image sonore est directement liée à l'espace entre les deux enceintes, et vous devez trouver une position parfaitement équilibrée avec la taille de l'image.

Lorsque vous utilisez un écran, la hauteur de la position des enceintes doit être adaptée à celle de cet écran. Dans une installation purement audio, placez les haut-parleurs de telle manière que les tweeters se trouvent approximativement à hauteur des oreilles des auditeurs.

Canal central

Lorsque vous utilisez un écran, placez l'enceinte horizontalement, le plus près possible du haut ou du bas de l'écran, là où il est le plus rapproché du niveau des oreilles des auditeurs. Dans une installation purement audio, orientez l'enceinte verticalement, sur la même ligne que les enceintes gauche et droite.

Surround

Les enceintes arrière Surround seront normalement installées à 60 cm au-dessus du niveau des oreilles. Il n'est pas forcément nécessaire ou même souhaitable que ces enceintes soient directement dirigées vers la zone d'écoute. En effet, cela peut leur donner trop d'importance directe, spécialement lorsque la tête regarde vers l'avant. Effectuez donc plusieurs essais avant d'investir dans des supports spéciaux.

Systèmes 5.1 (figure 4)

Placez les enceintes approximativement selon un angle de 120° par rapport au centre avant. Cela vous indiquera si elles doivent être fixées sur les murs latéraux ou le mur arrière.

Systèmes 6.1 avec une seule enceinte arrière (figure 5)

Placez les enceintes latérales en ligne par rapport au centre de la zone d'écoute, et l'enceinte arrière au milieu, sur le mur arrière.

Systèmes 7.1 et 6.1 avec deux enceintes arrière (figure 6)

Placez les enceintes latérales en ligne par rapport au centre de la zone d'écoute. Placez les deux enceintes arrière sur le mur arrière, selon un angle d'environ 40° par rapport au centre de la zone d'écoute.

Branchements (figure 7)

Tous les branchements doivent être effectués les appareils étant tous éteints.

Vérifiez que la borne positive de l'enceinte (repérée +) soit bien branchée sur la borne de sortie positive de l'amplificateur, et la borne négative (repérée –) sur la borne négative.

Toujours visser fermement les bornes des enceintes pour assurer la connexion et éviter les courts-circuits.

Pour choisir le câble, demandez conseil à votre revendeur. Conservez une impédance totale supérieure à celle recommandée dans les spécifications, et utilisez un câble à faible inductance pour éviter l'atténuation artificielle de l'aigu.

Réglage fin

Si le son est trop agressif, augmentez l'amortissement de la pièce (par exemple avec d'épais rideaux). Inversement, réduisez-le si le son vous paraît trop sourd et sans vie.

Testez les éventuelles réverbérations parasites en tapant dans vos mains pour mettre en évidence les échos très rapides. Réduisez ceux-ci en utilisant des surfaces irrégulières, telles une bibliothèque ou des meubles de grand volume.

Fixation de l'enceinte

Le long d'un mur

Utilisez le support mural fourni si vous ne désirez pas fixer l'enceinte dans un angle. (figure 8)

À chaque extrémité du bornier de l'enceinte, à l'arrière de celle-ci, se trouve une encoche en queue-d'aronde qui s'insère dans le support mural.

Utilisez le gabarit fourni pour marquer la position des vis de fixation sur le mur. Les hauteur et largeur hors tout du gabarit correspondent exactement à l'encombrement externe de l'enceinte, les lignes centrales horizontale et verticale étant repérées. Cela vous permet d'aligner parfaitement les enceintes avec l'écran du téléviseur ou d'autres objets.

Percez le centre des repères des trous de fixation pour marquer le mur aux endroits voulus. Placez le support mural en face de ces marques puis tracez le trou ovale destiné au passage des trois fils de branchement.

Pour les murs pleins, dégagez un canal pour le passage du câble, se terminant là où vous avez tracé le trou ovale. Dans les murs creux, percez simplement un trou dans la cloison externe du mur, et passez le câble dans cette cavité.

Vissez le support mural en utilisant un niveau à bulle pour garantir l'horizontalité. Une petite déviation n'est pas importante à l'œil avec uniquement le support en place, mais le devient quand on a fixé l'enceinte.

Branchez le câble avant de fixer l'enceinte sur le support.

Si vous désirez placer l'enceinte dans un angle, deux inserts sont prévus pour fixer l'enceinte sur un support spécial optionnel. Nous vous recommandons le support mural ou de plafond OmniMount® type 10.0 pour les FPM4 et FPM5 et type 20.0 mur ou plafond pour la FPM6. Ils permettent le montage dans l'angle, avec en plus une inclinaison possible latéralement, vers le haut ou le bas, jusqu'à 10°, lorsque le support est monté au-dessus des prises et que le bas de l'enceinte touche le mur. Pour la FPM2, le support OmniMount® type 10.0 mur ou plafond permet un réglage important de l'angle de fixation. Suivez les instructions fournies avec le support et fixez la plaque de montage du support à l'arrière de l'enceinte en utilisant les deux vis M6 fournies avec cette dernière (figure 9)

Assurez-vous, spécialement sur les cloisons creuses, que la longueur des vis et la cheville utilisées soient suffisantes pour soutenir le poids de l'enceinte. B&W n'acceptera aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise fixation au mur ou plafond.

Sur une étagère ou une table
(FPM2 uniquement)

Un support arrière est fourni pour permettre à l'enceinte de se tenir verticalement sur une surface plane. Le renfort nervuré étant disposé à l'opposé de l'enceinte, fixez le support aux deux inserts filetés présents à l'arrière de l'enceinte, en utilisant les vis fournies.

Collez les deux plots adhésifs transparents sous l'enceinte, du côté du panneau frontal (figure 10)

Avec un pied de table ou de sol optionnel

Les instructions de montage sont fournies avec les pieds. Les pieds de table permettent généralement d'utiliser les enceintes montées verticalement ou horizontalement. Le pied de sol ne permet qu'un montage vertical.

La FPM2 n'est pas prévue pour un montage sur pied de table ou de sol.

Période de rodage

Les performances d'une enceinte acoustique s'améliorent subtilement après une période d'écoute initiale. Si l'enceinte a été stockée dans un environnement particulièrement froid, ses matériaux amortissants et les suspensions des haut-parleurs ont besoin d'un certain temps pour retrouver toutes leurs propriétés mécaniques correctes. Les suspensions des haut-parleurs vont également se "libérer" pendant les premières heures d'utilisation. La durée nécessaire pour qu'une enceinte atteigne ses performances optimales est variable, suivant ses conditions de stockage et celles d'utilisation. En règle générale, comptez une semaine pour la stabilisation des effets de la température, et une quinzaine d'heures pour que les composants mécaniques atteignent leurs conditions de fonctionnement optimales.

Entretien

Les coffrets ne nécessitent normalement qu'un dépoussiérage régulier. Si vous désirez utiliser un nettoyant en aérosol, retirez tout d'abord la grille frontale en la tirant doucement vers vous. Dirigez l'aérosol vers le chiffon de nettoyage, jamais directement vers l'enceinte. La grille ôtée, nettoyez-la avec un chiffon normal, ou un aspirateur doté de l'accessoire approprié.

Ne touchez pas les haut-parleurs, notamment le tweeter, qui pourraient être irrémédiablement endommagés.

Deutsch

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

willkommen bei B&W.

Dieses Produkt wurde nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt. Sollte dennoch der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass Sie als Kunde Grund zur Reklamation haben, werden B&W Loudspeakers und seine nationalen Vertriebsgesellschaften das fehlerhafte Produkt ohne Berechnung der Arbeits- und Materialkosten (abgesehen von einigen Ausnahmen) in jedem Land, in dem eine offizielle B&W-Vertriebsgesellschaft vertreten ist, reparieren.

Die Garantiezeit beträgt fünf Jahre ab Kaufdatum bzw. zwei Jahre auf Aktivlautsprecher und elektronische Bauteile.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie ist auf die Reparatur der Geräte beschränkt. Weder der Transport noch sonstige Kosten, noch das Risiko des Ausbaus, des Transports und der Installation der Produkte wird von dieser Garantie abgedeckt.
2. Diese Garantie gilt nur für den Originalbesitzer. Sie ist nicht übertragbar.
3. Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn zum Zeitpunkt des Kaufs Fabrikations- und/oder Materialfehler vorliegen und nicht:

a. bei Schäden durch unfachmännische Installation, falsches Anschließen oder unsachgemäßes Verpacken,

b. bei Schäden, die auf einen nicht in der Bedienungsanleitung genannten Einsatzzweck, auf Fahrlässigkeit, Modifikationen oder die Verwendung von Teilen zurückzuführen sind, die nicht von B&W hergestellt bzw. zugelassen wurden,

c. bei Schäden durch defekte oder ungeeignete Zusatzgeräte,

d. bei Schäden durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, Hitze, Krieg, öffentliche Unruhen oder sonstige Ereignisse, die nicht der Kontrolle von B&W und seinen Vertriebsgesellschaften unterliegen,

e. für Produkte, deren Seriennummern geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurden,

f. wenn Reparaturen oder Modifikationen von einem Nichtfachmann durchgeführt wurden.

4. Diese Garantie ergänzt die nationalen/regionalen gesetzlichen Verpflichtungen der Händler bzw. der nationalen Vertriebsgesellschaften und schränkt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte, die Sie als Kunde haben, ein.

Inanspruchnahme von Garantieleistungen

Sollten Sie unseren Service in Anspruch nehmen müssen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1 Befindet sich das Gerät in dem Land, in dem Sie es gekauft haben, setzen Sie sich mit Ihrem autorisierten B&W-Fachhändler in Verbindung.

2. Befindet sich das Gerät außerhalb des Landes, in dem Sie es gekauft haben, wenden Sie sich bitte an die nationale B&W-Vertriebsgesellschaft des Landes, in dem Sie leben. Diese wird Ihnen Auskunft darüber geben, wo Sie das Gerät reparieren lassen können. Die Adresse der für das jeweilige Land zuständigen Vertriebsgesellschaft erhalten Sie bei B&W in Großbritannien oder über unsere Website.

Garantieleistungen werden nur nach Vorlage dieses Garantie-Booklets (vollständig ausgefüllt und mit dem Händlerstempel und dem Kaufdatum versehen) erbracht. Alternativ können Sie die Originalrechnung oder einen anderen, mit Kaufdatum versehenen Beleg einreichen, der Sie als Eigentümer des Gerätes ausweist.

Bedienungsanleitung

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für Bowers & Wilkins entschieden haben.

Sie werden in den kommenden Jahren viel Freude an Ihren Lautsprechern haben. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor der Installation genau durch. Sie wird Ihnen bei der optimalen Nutzung Ihres Systems helfen.

B&W unterhält in über 60 Ländern ein Netz erfahrener Distributoren, die Ihnen zusammen mit dem autorisierten Fachhändler jederzeit weiterhelfen, um Ihnen den Musikgenuss zu Hause zu ermöglichen.

Auspacken

Wir empfehlen, die Verpackung für einen eventuellen späteren Transport aufzubewahren.

Der Versandkarton enthält:

- Wandplatte
- 2 x M6-Schrauben
- Montageschablone
- Stützfuß hinten (nur für FPM 2)
- 2 x selbstklebende Gummifüße (nur für FPM 2)

Positionierung

Die FPM-Lautsprecher sind so konzipiert, dass sie mit der Rückseite direkt an der Wand befestigt werden können. Wir empfehlen jedoch, an den Seitenwänden einen Abstand von mindestens 0,5 m zu lassen, ansonsten ist die Tieftonwiedergabe zu intensiv.

Möchten Sie die Lautsprecher an der Wand befestigen, so wählen Sie vor der Installation zunächst die optimale Position aus.

Wir empfehlen, die Lautsprecher vertikal auszurichten, es sei denn, sie werden als Centerlautsprecher in einer HiFi-Cinema-Anwendung genutzt. Das an der Abdeckung befestigte Logo kann, nachdem sie es vorsichtig vom Stoff weggezogen haben, der Lautsprecherausrichtung entsprechend gedreht werden.

2-Kanal-Audio

Grundsätzlich gilt (Abbildung 1):

- Die Lautsprecher und die Mitte des Hörbereichs sollten ein gleichseitiges Dreieck bilden.
- Der Abstand zwischen den Lautsprechern sollte zur Gewährleistung einer exakten Stereokanaltrennung mindestens 1,5 m betragen.

Ist das Klangbild in der Mitte schlecht, versuchen Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern zu reduzieren oder, wenn sie nicht mit der beiliegenden Platte an der Wand befestigt sind, sie schräg so aufzustellen, dass sie in Richtung Hörbereich zeigen (Abbildung 2).

Mehrkanal-Audio/Video

Magnetische Streufelder
Die Lautsprechersysteme erzeugen magnetische Streufelder, die über die Gehäusegrenzen hinaus wirken. Wir empfehlen, bei magnetisch empfindlichen Artikeln (Fernseh- und Computerbildschirmen, Disketten, Audio- und Videobändern, Computerkarten usw.) einen Mindestabstand von 0,5 m zum Lautsprecher zu bewahren.

Die Bildqualität von Plasma- und LCD-Bildschirmen wird durch die magnetischen Streufelder nicht beeinträchtigt.

Front (Abbildung 3)
links und rechts

Der Winkel zwischen den Lautsprechern sollte normalerweise unter dem für 2-Kanal-Audio liegen (eher bei 40° als bei 60°). Bei Nutzung eines Bildschirms ist es aus ästhetischen Gründen häufig wünschenswert, die Lautsprecher näher am Bildschirm zu platzieren. Sie sollten jedoch berücksichtigen, dass die wahrnehmbare Größe des Klangbildes in direkter Beziehung zum Abstand des linken und rechten Lautsprechers steht.

Bei Einsatz eines Bildschirms sollte die Montagehöhe der Lautsprecher an den Bildschirm angepasst werden. In reinen Audio-Anwendungen sind die Lautsprecher so auszurichten, dass der Hochtöner sich ungefähr in Ohrhöhe befindet.

Centerkanal

Richten Sie den Lautsprecher in Kombination mit einem Bildschirm horizontal aus. Platzieren Sie ihn möglichst nahe der Ober- oder Unterseite des Bildschirms, je nachdem, in welcher Position er der Ohrhöhe am nächsten ist. Richten Sie den Lautsprecher in reinen Audio-Anwendungen vertikal und in einer Linie mit den linken und rechten Frontlautsprechern aus.

Surround

Die Surroundlautsprecher werden normalerweise ca. 60 cm über Ohrhöhe platziert. Es ist nicht immer erforderlich oder wünschenswert, sie direkt in den Hörbereich zeigen zu lassen. Dadurch wird die Aufmerksamkeit häufig zu stark auf diese Lautsprecher gelenkt, besonders, wenn Sie dabei Ihren Kopf zur Seite drehen und Ihr Blick nicht mehr direkt nach vorne gerichtet ist. Experimentieren Sie also, bevor Sie in Spezialhalterungen investieren.

5.1-Systeme (Abbildung 4)

Platzieren Sie die Lautsprecher in einem Winkel von ca. 120° zur Frontmitte. Danach können Sie entscheiden, ob die Lautsprecher seitlich oder an der Rückwand angebracht werden.

6.1-Systeme mit einem Rear-Lautsprecher (Abbildung 5)

Platzieren Sie die Seitenlautsprecher in einer Linie mit dem Zentrum des Hörbereichs und einen Lautsprecher zentral an der Rückwand.

7.1-Systeme mit zwei Rear-Lautsprechern (Abbildung 6)

Platzieren Sie die Seitenlautsprecher in einer Linie mit dem Zentrum des Hörbereichs und zwei Lautsprecher an der Rückwand, so dass diese einen Winkel von ca. 40° zum Zentrum des Hörbereichs bilden.

Anschließen der Lautsprecher

(Abbildung 7)

Alle Geräte sollten beim Anschließen abgeschaltet sein.

Schließen Sie die mit + markierte positive Lautsprecheranschlussklemme an die positive Anschlussklemme des Verstärkers an und verbinden Sie die negative (–) Anschlussklemme mit der negativen Anschlussklemme des Verstärkers.

Schrauben Sie die Kappen der Anschlussklemmen stets fest, um die Verbindung zu optimieren und Klappern zu verhindern.

Lassen Sie sich bei der Auswahl der Kabel von Ihrem autorisierten Fachhändler beraten. Die Gesamtimpedanz sollte unterhalb der in den Technischen Daten angegebenen maximalen Kabelimpedanz liegen. Insbesondere sollte das zum Hochtöner führende Kabel eine geringe Induktivität besitzen, da sehr hohe Töne sonst gedämpft werden.

Feinabstimmung

Ist der Klang zu schrill, hilft die Verwendung weicher Einrichtungsgegenstände (wie z.B. schwerer Vorhänge). Umgekehrt ist die Verwendung solcher Einrichtungsgegenstände bei dumpfem, leblosem Klang auf ein Minimum zu reduzieren.

Prüfen Sie den Raum auf Mehrfachechos. Klatschen Sie in die Hände und hören Sie, ob Echos auftreten. Hilfreich sind hier unregelmäßige Oberflächen (z.B. Regale oder große Möbelstücke).

Anbringen des Lautsprechers

An der Wand

Nutzen Sie die beiliegende Platte, wenn Sie den Lautsprecher nicht in einem bestimmten Winkel ausrichten müssen (Abbildung 8).

An jedem Ende des Anschlussklemmenfeldes an der Lautsprecherrückseite befindet sich eine spezielle Vorrichtung, die Sie in die Wandplatte gleiten lassen.

Verwenden Sie die beiliegende Schablone, um die Position der Befestigungsschrauben für die Wandplatte zu markieren. Gesamthöhe und Gesamtbreite der Schablone entsprechen der Größe des Lautsprechers, und sowohl die senkrechten als auch die waagerechten Mittellinien sind markiert. Dadurch können Sie die Lautsprecher entsprechend dem Bildschirm oder anderen Gegenständen ausrichten.

Bohren Sie durch die Schraubenmarkierungen in der Schablone, um eine Kerbe in die Wand zu machen. Halten Sie die Platte gegen die Wand und richten Sie diese entsprechend der Schraubenmarkierungen aus. Zeichnen Sie innen rund um das ovale Loch, das für die Kabelführung genutzt wird.

Bei Steinwänden legen Sie einen Kanal für das Lautsprecherkabel, der dort endet, wo Sie das ovale Loch markiert haben. In Hohlwänden bohren Sie einfach durch die Gipsbauplatte und führen das Kabel durch die Öffnung in die Hohlwand.

Nutzen Sie eine Wasserwaage, um die Wandplatte genau auszurichten und an der Wand festzuschrauben. Kleine Ungenauigkeiten in der Ausrichtung sind bei der kleinen Platte kaum wahrnehmbar. Sie fallen aber auf, wenn der Lautsprecher selbst an der Wand sitzt.

Schließen Sie das Kabel an, bevor Sie den Lautsprecher in die Wandplatte gleiten lassen.

Sind die Lautsprecher in einem bestimmten Winkel auszurichten, ermöglichen zwei Gewindeeinsätze die Nutzung einer zusätzlichen Montagehalterung. Wir empfehlen den OmniMount® Typ 10.0 (Wand oder Decke) für FPM 4 und FPM 5 sowie den Typ 20.0 (Wand oder Decke) für den FPM 6. Sie ermöglichen die Seitwärtsausrichtung und einen Neigungswinkel von bis zu 10°, wenn die Halterung über den Anschlussklemmen angebracht ist und der Lautsprecherboden die Wand berührt. Beim FPM 2 bietet der OmniMount® Typ 10.0 (Wand oder Decke) umfassende Einstellmöglichkeiten für den Winkel. Lesen Sie sich die der Halterung beiliegenden Hinweise durch. Befestigen Sie die Montageplatte mit den beiliegenden M6-Schrauben an der Lautsprecherrückseite (Abbildung 9).

Besonders bei der Befestigung an Trockenbauplatten sollten Sie sicherstellen, dass die Schraubenlänge und der Steckkontakt stabil genug sind, um das Gewicht des Lautsprechers zu halten. B&W übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch mangelhafte Wand- oder Deckenbefestigung entstehen.

Auf einem Regal oder Tisch
(Nur FPM 2)

Mit dem beiliegenden Stützfuß kann der Lautsprecher aufrecht auf einer flachen Oberfläche stehen. Mit der vom Gehäuse weg weisenden Verstärkungsrippe befestigen Sie den Fuß mit den dazugehörigen Schrauben an den beiden Gewindeeinsätzen an der Lautsprecherrückseite.

Kleben Sie die beiden Gummifüße an die Unterseite des Abdeckungsrahmens (Abbildung 10).

Auf dem Tisch- oder dem Bodenständer (optional erhältlich)

Die Montageanleitung liegt den Ständern bei. Der Tischständer ermöglicht eine vertikale oder horizontale Ausrichtung des Lautsprechers. Mit dem Bodenständer ist nur eine vertikale Ausrichtung möglich.

Der FPM 2 ist für eine Montage auf dem Tisch- oder dem Bodenständer nicht geeignet.

Einlaufphase

In der Einlaufphase gibt es feine Unterschiede in der Wiedergabequalität des Lautsprechers. Wurde der Lautsprecher in einer kühlen Umgebung gelagert, so wird es einige Zeit dauern, bis die Dämpfungskomponenten und die für die Aufhängung der Chassis eingesetzten Werkstoffe ihre optimalen mechanischen Eigenschaften besitzen. Die Aufhängung der Chassis wird mit den ersten Betriebsstunden beweglicher. Die Zeit, die der Lautsprecher benötigt, um seine maximale Leistungsfähigkeit zu entwickeln, schwankt abhängig von den vorherigen Lager- und Einsatzbedingungen. Grundsätzlich kann man sagen, dass es eine Woche dauert, bis sich die Lautsprecher nach Temperatureinwirkungen stabilisiert haben. 15 Betriebsstunden sind erforderlich, bis die mechanischen Teile ihre Funktion, wie bei der Konstruktion festgelegt, erfüllen können.

Pflege

Die Gehäuseoberfläche muss in der Regel nur abgestaubt werden. Bei Verwendung eines Aerosol-Reinigers entfernen Sie vor dem Reinigen zunächst vorsichtig die Abdeckung vom Gehäuse. Sprühen Sie den Reiniger auf ein Tuch, niemals direkt auf das Gehäuse. Der Stoff kann nach dem Entfernen der Abdeckung mit einer normalen Kleiderbürste oder einem Staubsauger mit entsprechendem Zubehör gereinigt werden.

Vermeiden Sie es, die Lautsprecherchassis zu berühren, da dies zu Beschädigungen führen kann. Dies gilt vor allem für den Hochtöner.

Español

Garantía Limitada

Estimado cliente:

Bienvenido a B&W.

Este producto ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las más altas normas de calidad. No obstante, si hallara algún desperfecto, B&W Loudspeakers y sus distribuidores nacionales garantizan, sin coste alguno para usted, la mano de obra (es posible que haya excepciones) y la reposición de piezas en cualquier país donde se cuente con un distribuidor autorizado de B&W.

Esta garantía limitada es válida por un período de cinco años desde la fecha de compra y de dos años para las partes electrónicas, incluyendo sistemas de altavoces amplificados.

Términos y Condiciones

1 Esta garantía está limitada a la reparación del equipo. La garantía no cubre ni el transporte, ni otros costes, ni ningún riesgo por traslado, transporte e instalación de los productos.

2 La garantía será aplicable exclusivamente para el propietario original. No es transferible.

3 Esta garantía tendrá validez solamente si se trata de materiales defectuosos y/o de fabricación existentes en el momento de la compra, y no será válida en los siguientes casos:

a. daños causados por instalación, conexión o embalaje inapropiados,

b. daños causados por uso inapropiado que no se corresponda con el uso correcto tal como se describe en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o la utilización de piezas no originales de fábrica o no autorizadas por B&W,

c. daños causados por equipos auxiliares defectuosos o inapropiados,

d. daños causados por accidentes, relámpagos, agua, incendios, calor, guerra, disturbios sociales u otra causa ajena al control razonable de B&W y de sus distribuidores autorizados,

e. productos cuyo número de serie haya sido modificado, borrado, retirado o convertido en ilegible,

f. si una persona no autorizada ha efectuado alguna reparación o modificación en el producto.

4 Esta garantía complementa cualquier obligación legal a nivel nacional/regional de concesionarios o distribuidores nacionales y, como cliente, no afecta a sus derechos estatutarios.

Cómo solicitar reparaciones bajo garantía

En caso de ser necesaria alguna revisión, siga el siguiente procedimiento:

1 Si está usando el equipo en el país en que fue adquirido, debería contactar con el concesionario autorizado de B&W en donde lo adquirió.

2 Si el equipo está siendo utilizado fuera del país en que fue adquirido, debería contactar con el distribuidor nacional de B&W correspondiente al país donde reside, que le asesorará sobre el lugar al que enviarlo para que pueda ser revisado. Para obtener información sobre cómo contactar con su distribuidor local, puede llamar a B&W en el Reino Unido o visitar nuestro sitio web.

Para validar su garantía, debe mostrar este folleto de garantía debidamente rellenado y con la fecha de compra estampada por su concesionario. De lo contrario, tendrá que mostrar la factura de venta original u otro comprobante que demuestre su propiedad y la autenticidad de la fecha de compra.

Manual de instrucciones

Introducción

Gracias por elegir Bowers & Wilkins.

Desde su fundación en 1966, la filosofía de B&W no ha sido otra que la búsqueda de la perfecta reproducción del sonido. Inspirada por el fundador de la compañía, el recordado John Bowers, esta búsqueda ha supuesto no sólo la realización de grandes inversiones en innovación y tecnología aplicadas al campo del audio sino también una muy precisa apreciación de la música y de las exigencias de la reproducción de bandas sonoras de películas con el fin de asegurar que dicha tecnología es aprovechada al máximo de sus posibilidades.

Los productos de B&W son distribuidos en más de 60 países de todo el mundo, motivo por el que mantenemos una red internacional constituida por distribuidores altamente cualificados que han sido cuidadosamente seleccionados. En caso de que tenga algún problema que su detallista no pueda resolver, nuestros distribuidores estarán encantados de poder ayudarle.

Desembalaje

Le sugerimos que guarde el embalaje para un posible uso futuro del mismo.

Verifique que la caja contiene lo siguiente:

- placa de montaje en pared
- 2 tornillos M6
- plantilla de montaje
- soporte posterior (sólo modelo FPM 2)
- 2 tacos de goma autoadhesivos (sólo modelo FPM 2)

Colocación

Las cajas acústicas FPM están diseñadas para que su panel posterior se sitúe contra una pared. Aún así, le recomendamos que deje un mínimo de 0’5 metros de distancia con respecto a la pared lateral ya que en caso contrario ppdría producirse un realce molesto de los graves.

Si tiene intención de montar las cajas en una pared, asegúrese de que la posición elegida es la óptima antes de fijarlas de modo permanente en la misma.

A menos que utilice las FPM para el canal central de un sistema de Cine en Casa, le recomendamos que las monte orientadas verticalmente. La chapa con el logotipo de B&W que figura en el panel frontal de cada caja puede girarse si previamente se tira un poco de ella con respecto a la rejilla protectora.

Audio estereofónico de 2 canales

A modo de guía inicial (figura 1):

- Coloque las cajas acústicas y el centro del área de escucha de manera que coincidan aproximadamente con los vértices de un triángulo equilátero.
- Separe las cajas acústicas un mínimo de 1’5 metros para mantener la separación izquierda/derecha.

Si la imagen sonora central es pobre, pruebe acercando las cajas entre sí o, en el caso de que no estén fijadas a la pared con la placa suministrada de serie, inclínelas de tal modo que apunten al oyente o estén situadas justo delante de él (figura 2).

Audio multicanal y Cine en Casa

Campos magnéticos parásitos

Los altavoces contenidos en las cajas acústicas crean campos magnéticos parásitos que se extienden más allá de las fronteras del recinto. En consecuencia, le recomendamos que aleje un mínimo de 0‘5 metros de la caja acústica los objetos sensibles magnéticamente (televisores y pantallas de ordenador basados en tubos de rayos catódicos, disquetes de ordenador, cintas de audio y vídeo, tarjetas con banda magnética y cosas por el estilo).

Las pantallas basadas en paneles de plasma y LCD no son afectadas por estos campos magnéticos parásitos.

Canales principales (frontal izquierdo y frontal derecho) (figura 3)

Por regla general, el ángulo formado por las cajas acústicas debería ser más pequeño que en el caso del audio estereofónico de 2 canales y por tanto más cercano a 40º que a 60º. En caso de que se utilice una pantalla, sería deseable, por razones estéticas, colocar las cajas más cerca de la misma aunque asegurándose de que el tamaño aparente de la imagen acústica sea consecuente con el espacio existente entre la caja izquierda y la caja derecha. Idealmente, usted debería intentar equilibrar esta configuración con la imagen.

Cuando se utilice una pantalla, la altura de instalación de las cajas debería nivelarse a aquélla. En una instalación destinada únicamente al audio, ajuste la altura de las cajas de tal modo que el tweeter de la caja acústica central esté a la misma altura que sus oídos.

Canal central

Cuando se utilice una pantalla, oriente la caja acústica horizontalmente y colóquela cerca de la parte superior o inferior de aquélla independientemente de cual sea la posición más cercana al oído del oyente. En una instalación dedicada únicamente al audio, orienta la caja acústica verticalmente y alinéela con las cajas acústicas frontales izquierda y derecha.

Canales de efectos

Normalmente, las cajas acústicas de efectos o sonido envolvente se colocan unos 60 centímetos por encima del nivel del oído. No siempre es necesario ni deseable que las cajas acústicas de efectos apunten directamente hacia el área de escucha. Si procede de este modo es posible que atraiga indebidamente la atracción hacia ellas, en especial cuando su cabeza deje de estar orientada directamente hacia la escena frontal. En consecuencia, experimente antes de adquirir soportes o abrazaderas especiales.

Sistemas de 5.1 canales (figura 4)

Coloque las cajas acústicas a lo largo de un arco de unos 120º con respecto a la que ocupe la posición central. Esto determinará si deben situarse en la pared lateral o en la pared posterior.

Sistemas con una sola caja acústica trasera (figura 5)

Coloque las cajas acústicas laterales de tal modo que estén alineadas con el centro del área de escucha y sitúe una caja acústica en la parte central de la pared posterior.

Sistemas de 6.1 y 7.1 canales con dos cajas acústicas posteriores (figura 6)

Coloque las cajas acústicas laterales de tal modo que estén alineadas con el centro del área de escucha. Coloque dos cajas acústicas a lo largo de la pared posterior formando un ángulo de aproximadamente 40º con respecto al centro del área de escucha.

Conexiones (figura 7)

Todas las conexiones deberían realizarse con el equipo desconectado.

Asegúrese de que el terminal positivo de la caja acústica (designado por + y de color rojo) sea conectado al terminal de salida positivo del amplificador y que el terminal negativo de la caja (designado por – y de color negro) sea conectado al terminal negativo del amplificador. Una conexión incorrecta puede provocar una imagen sonora pobre y una pérdida de graves.

Fije siempre firmemente las tuercas de los terminales para optimizar la conexión y evitar que se produzcan vibraciones.

Consulte a su detallista para que le aconseje sobre el cable de conexión. Mantenga la impedancia total por debajo del máximo recomendado en las especificaciones de la caja y utilice un cable de baja inductancia para evitar que se produzcan atenuaciones en las frecuencias más altas.

Ajuste fino

Aumente la cantidad de materiales blandos presentes en la sala (por ejemplo utilice cortinas más gruesas) si el sonido es demasiado áspero o redúzcala si el sonido suena mate y carente de vitalidad.

Detecte la presencia de ecos flotantes aplaudiendo y escuchando a inmediatamente continuación posibles repeticiones rápidas de los aplausos debidas a reflexiones de la sala. Reduzca dichos ecos utilizando superficies de forma irregular, como por ejemplo estantes llenos de libros y muebles de gran tamaño.

Montaje de la caja acústica

En la pared

En el caso de que no necesite inclinar la caja, utilice la placa de montaje en pared suministrada de serie (figura 8). En cada extremo de la bandeja de terminales de conexión situada en la parte posterior de la caja figura dispositivo de ajuste que encaja (deslizándose) en la citada placa de montaje en pared.

Utilice la plantilla suministrada de serie para marcar la posición de los tornillos de fijación correspondientes a la placa de montaje en pared. La altura y anchura globales de la plantilla se corresponden con el tamaño de la caja acústica, estando marcada tanto la línea vertical como la horizontal. Esto le permitirá alinear las cajas acústicas con la pantalla del televisor y otros objetos.

Perfore las marcas de posición de la plantilla para encajarla en la pared. Mantenga sujeta la plantilla contra la pared alineada con las marcas de los tornillos y busque el interior del orificio ovalado que se utiliza para introducir el cable de conexión.

Con paredes sólidas, busque un canal para colocar el cable de conexión a las cajas acústicas y termine cuando haya marcado el orificio ovalado. En paredes huecas, basta con que perfore el yeso y coloque el cable dentro de la cavidad.

Fije en la pared la placa de montaje con ayuda de un nivelador para que el cuadrado sea perfecto. Por regla general, las pequeñas desviaciones angulares en el montaje de la placa no serán perceptibles a simple vista aunque pueden hacerse obvias si afectan a la caja acústica propiamente dicha.

Conecte el cable antes de deslizar la caja acústica en la placa de montaje en pared.

Si necesita inclinar las cajas acústicas, se dispone de dos ranuras para permitir el uso de una abrazadera de montaje auxiliar. La recomendamos que utilice el modelo OmniMount® 10.0 para montaje en pared o techo para la FPM 4 y la FPM 5 y el modelo 20.0 para montaje en pared o techo de la misma marca para la FPM 6. En los casos se permiten la inclinación en sentido lateral, así como una inclinación vertical –hacia abajo- de hasta 10º cuando la abrazadera se monta encima de los terminales de conexión y la parte inferior de la caja toca la pared. En el caso concreto de la FPM 2, el modelo 10.0 de OmniMount® para montaje en pared o techo permite un amplio ajuste del ángulo de inclinación. Siga las instrucciones suministradas junto con la abrazadera y fije la placa de montaje a la parte posterior de la caja con ayuda de los dos tornillos M6 suministrados con la caja (figura 9).

Asegúrese, en especial cuando fije las cajas en paredes de pladur, que la longitud del tornillo y la clavija de seguridad de la pared sea suficiente para soportar el peso de la caja acústica. B&W no aceptará ninguna reclamación relacionada con cualquier fallo en fijaciones de pared o techo.

En un estante o sobre una mesa
(sólo para el modelo FPM 2)

Se suministra de serie un soporte trasero para que la caja acústica pueda descansar sobre una superficie plana.

Con la costilla de refuerzo apuntando hacia el exterior del recinto, coloque el soporte en las dos ranuras del panel posterior de la caja acústica utilizando los dos tornillos suministrados de serie.

Coloque los dos tacos autoadhesivos de goma en la superficie inferior del marco d ela rejilla (figura 10).

Al soporte de suelo o sobremesa opcional

Las instrucciones de montaje se suministran junto con los soportes. El soporte de sobremesa permite montar la caja aacústica tanto en posición vertical como horizontal mientras que el soporte de suelo permite únicamente la orientación vertical.

La FPM 2 no es adecuada para ser montada ni en el soporte de sobremesa ni en el de suelo.

Período de rodaje

Las prestaciones de la caja acústica cambiarán de manera sutil durante el período de escucha inicial. Si la caja acústica ha sido guardada en un ambiente frío, los compuestos amortiguantes y los materiales utilizados en las suspensiones de los diferentes altavoces necesitarán algo de tiempo para recuperar sus propiedades mecánicas correctas. Las suspensiones de los altavoces también se volverán menos rígidas durante las primeras horas de uso. El tiempo necesario para que cada caja acústica alcance las prestaciones para las que fue diseñado variará en función de las condiciones de almacenaje previas y de cómo sea utilizado. A modo de guía, cuente con una semana para que se estabilicen los efectos de la temperatura y una media de 15 horas de uso para que las partes mecánicas alcancen sus características de diseño óptimas.

Cuidado y mantenimiento

Por regla general, los recintos sólo requieren que se les quite el polvo. Si desea utilizar

un limpiador de tipo aerosol, retire antes que nada la rejilla protectora tirándola suavemente hacia fuera. No pulverice nunca directamente hacia el recinto de la caja sino hacia la gamuza. Con la rejilla protectora fuera del recinto, limpie la tela de la misma con un cepillo de ropa convencional o un aspirador equipado con el accesorio adecuado.

Evite tocar los altavoces, en especial el tweeter, ya que podrían producirse daños en los mismos.

Português

Garantia limitada

Estimado Cliente,

Bem-vindo à B&W.

Este produto foi concebido e fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. No entanto, se houver qualquer problema com este produto, os Agentes B&W e os seus distribuidores nacionais garantem serviço de mão-de-obra (podendo aplicar-se exclusões) e de substituição de peças gratuitos em qualquer país servido por um distribuidor oficial de B&W.

Esta garantia limitada é válida por um período de cinco anos a partir da data de compra ou dois anos pela parte electrónica incluindo altifalantes amplificados.

Termos e condições

1 Esta garantia limita-se à reparação do equipamento. Nem transporte, nem quaisquer outros custos, nem qualquer risco de remoção, transporte e instalação de produtos estão cobertos por esta garantia.

2 A garantia só é válida para o proprietário original. Não é transferível.

3 Esta garantia não será aplicável nos casos em que os defeitos não sejam atribuíveis a materiais e/ou mão-de-obra na altura da compra e não será aplicável a:

a. danos causados pela instalação, ligação ou embalamento incorrectos,

b. danos causados por qualquer utilização que não seja a correcta conforme descrita no manual do utilizador, negligência, modificações ou utilização de peças que não sejam fabricadas ou autorizadas pela B&W,

c. danos causados por equipamento auxiliar inadequado ou defeituoso,

d. danos causados por acidentes, relâmpagos, água, incêndio, calor, guerra, distúrbios públicos ou qualquer outra causa para além do controlo razoável da B&W e dos seus distribuidores nomeados,

e. produtos cujo número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou que tenha sido tornado ilegível,

f. reparações ou modificações que tenham sido efectuadas por pessoa não autorizada.

4 Esta garantia complementa quaisquer obrigações legais nacionais e regionais de revendedores ou distribuidores nacionais e não afecta os seus direitos estatuários como cliente.

Como reivindicar reparações sob garantia

Caso seja necessário assistência técnica, queira seguir o procedimento seguinte:

1 Se o equipamento está a ser utilizado no país de compra, deverá contactar o distribuidor autorizado da B&W de onde o equipamento foi comprado.

2 Se o equipamento está a ser utilizado fora do país de compra, deverá contactar o distribuidor nacional da B&W do país de residência que o aconselhará onde o equipamento pode ser reparado. Pode telefonar para a B&W no Reino Unido ou visitar a nossa página na internet para obter os pormenores de contacto do seu distribuidor local.

Para validar a sua garantia, precisará de produzir este livrete de garantia preenchido e carimbado pelo seu distribuidor na data da compra. Em alternativa, precisará da factura original de venda ou outra prova de propriedade e data de compra.

Manual do utilizador

Introdução

Gratos por ter escolhido Bowers & Wilkins.

Neste momento, estamos confiantes que vai desfrutar do prazer de audição das suas colunas durante muitos anos, mas, a leitura deste manual antes de as instalar é importante. Vai ajuda-lo a instalar e optimizar o desempenho das mesmas.

A B&W mantém uma rede própria de distribuidores em mais de 60 países que podem ajudar no caso do aparecimento de qualquer problema que o seu revendedor não possa solucionar.

Desembalagem

Sugerimos que guarde a embalagem para utilização futura.

Procure na embalagem por:

- Base de parede
- 2x Parafusos M6
- Molde de alinhamento
- Aste de suporte traseiro (apenas FPM2)
- 2x peças auto adesivas em borracha (apenas FPM2)

Posicionamento

As colunas FPM são equilibradas para tocarem encostadas à parede. No entanto, recomendamos que as mantenha afastadas pelo menos 0.5m (20 in) das paredes laterais, caso contrário o baixo poderá ficar muito proeminente.

Se pretende colocar as colunas na parede, certifique-se em primeiro lugar qual o posicionamento otimizado antes de as fixar permanentemente.

A menos que utilize as colunas para cinema em casa como canal central, recomendamos que as monte numa orientação vertical. O emblema de mola na grelha poderá ser rodado após ser ligeiramente puxado para fora.

Audio de dois canais

Como guia inicial (figura 1):

- Posicione as colunas e o ponto de audição aproximadamente nos vértices de um triângulo equilátero.
- Mantenha as colunas pelo menos com um afastamento entre si de 1.5m de molde a obter uma separação esquerda-direita.

Se a imagem central é fraca, tente aproximar as colunas ou, se estas não estiverem fixas ás paredes utilizando a base fornecida, aponte-as para o local de audição ou ligeiramente para a frente (figura 2).

Audio/vídeo multi-canal

Campos magnéticos parasitas
Os altifalantes das colunas criam campos magnéticos parasitas que se estendem para lá dos limites da caixa. Recomendamos que mantenha os equipamentos sensíveis a campos magnéticos (ecrãs de televisores CRT e de computadores, discos de computador, fitas de audio e vídeo, etc.) afastados pelo menos 50 cm da coluna.

Os écrans Plasma e LCD's não são afectados por estes campos magnéticos.

Frontais (figura 3)
Esquerda e direita

O angulo entre as colunas deverá ser inferior do que em audio de dois canais – mais perto de 40º do que 60º. Se for utilizado um écran, pode ser desejável uma colocação de colunas mais perto do mesmo por razões estéticas, mas tome nota pois a aparente dimensão do palco sonoro está relacionada com o espaçamento entre as colunas esquerda e direita e idealmente deverá tentar equilibrar isto com a imagem.

Quando usadas com um écran, a altura de montagem das colunas deve ser a mesma. Numa instalação exclusiva de audio, defina a altura de molde que os tweeters que estão a meio das colunas fiquem aproximadamente à altura dos ouvidos.

Canal Central

Quando utilizado com um écran, oriente a coluna no sentido horizontal e coloque-a perto do topo ou da base do mesmo, na posição mais próxima do nível de audição. Numa instalação de audio, oriente a coluna no sentido vertical e alinhe-a com as colunas principais esquerda e direita.

Surround

As colunas de Surround são normalmente colocadas 60cm (2 ft) acima do ponto de audição. Não é sempre necessário ou desejável que se apontem as colunas de surround directamente ao ponto de audição. Fazê-lo pode muitas vezes atrair a atenção para as mesmas, especialmente quando a sua cabeça se virar para deixar de olhar directamente para a frente, portanto experimente antes de investir em suportes especiais.

Sistemas 5.1 (figura 4)

Coloque as colunas aproximadamente 120º à volta da zona central frontal. Isto vai determinar se devem ser colocadas nas paredes laterais ou traseira.

Sistemas 6.1 com uma coluna central traseira (figura 5)

Coloque as colunas laterais em linha com o local de audição e uma coluna centralmente na parede traseira.

Sistemas 7.1 e 6.1 com duas colunas centrais traseiras (figura 6)

Coloque as colunas laterais em linha com o local de audição. Coloque duas colunas ao longo na parede traseira fazendo um angulo de aproximadamente 40º com a zona central de audição.

Ligações (figura 7)

Todas as ligações devem ser efectuadas com o equipamento desligado.

Assegure-se de que o terminal positivo da coluna (marcado com +) é ligado à saída positiva do amplificador e o negativo (marcado com –) ao negativo.

Os terminais aceitam forquilhas de 8mm, cabo descarnado ou fichas banana de 4mm. Quando usando forquilhas, encaixe-as abaixo do anel deslizante.

Afinação

Se o som for muito brilhante, aumente a quantidade de decoração macia na sala (por exemplo use cortinas mais densas), ou diminua se o som estiver demasiadamente amortecido e sem vida.

Procure por ecos batendo palmas e ouvindo as repetições de seguida. Reduza-os utilizando superfícies de formas irregulares tais como grandes peças de mobiliário.

Montagem das colunas

Na parede

Utiliza a base de parede fornecida se não necessitar de dar angulo à coluna. (figura 8)

Em cada bloco de terminais na traseira de cada coluna existe uma reentrância que desliza na base de parede.

Use o molde de alinhamento providenciado para marcar o posicionamento dos parafusos de fixação da base de parede. A altura e largura total do molde corresponde ás dimensões da coluna e tanto as linhas centrais verticais como horizontais estão marcadas. Isto permite o alinhamento das colunas com o écran do televisor ou com quaisquer outros objectos.

Perfure através das marcas da posição do parafuso no molde para deixar um recorte na parede.

Mantenha a base da parede de encontro à mesma, alinhada com as marcas do parafuso e trace em volta do interior do furo oval, que é usado para a entrada do cabo.

Com paredes solidas, procure um canal para o cabo de coluna, acabando onde marcou o buraco oval. Em paredes falsas, fure apenas pelo pladur e enfie o cabo pela cavidade.

Aparafuse a base de parede à mesma usando um nivelador para a colocar direita.

Pequenos desvios angulares podem não ser notados à vista olhando para a pequena base, mas tornam-se mais óbvios com a montagem da própria coluna.

Ligue o cabo antes de fazer deslizar a coluna na base de parede.

Se necessitar de dar angulo ás colunas, duas inserções de aperto são providenciadas para permitir a utilização de um suporte de montagem auxiliar. Nós recomendamos o OmniMount® tipo 10 de parede ou tecto para o FPM4 e FPM5 e tipo 20 de parede ou tecto para o FPM6. Estes permitem ângulos laterais e para baixo até 10º quando o suporte é montado acima dos terminais e a base da coluna toca na parede. Para o FPM2, o Omnimount® tipo 10.0 de parede ou tecto permite um ajuste extensivo do ângulo. Siga as instruções providenciadas com o suporte e fixe a base de montagem na traseira da coluna usando os dois parafusos M6 fornecidos com a mesma. (figura 9)

Assegure-se, especialmente quando fixar em paredes falsas, que o tamanho dos parafusos e a robustez da parede são suficientes para aguentar o peso da coluna. A B&W não pode aceitar responsabilidades por qualquer falha de fixação em paredes ou tectos.

Numa prateleira ou mesa
(Apenas FPM2)

Uma aste de suporte traseira é fornecida para permitir que a coluna se mantenha direita numa superfície plana.

Com o sistema de reforço afastado da coluna, aperte a aste aos dois orifícios na traseira da coluna, utilizando os parafusos fornecidos.

Cole as duas peças de borracha na parte inferior da moldura da grelha. (figura 10)

Para o suporte de mesa ou chão opcional

Instruções de montagem são providenciadas com os suportes. O suporte tipo mesa permite que a coluna seja montada quer na orientação vertical quer horizontal. O suporte de chão apenas permite uma orientação vertical.

O FPM2 não é indicado para fixar numa mesa ou suporte de chão.

Período de Rodagem

O desempenho da coluna vai mudando subtilmente durante o período inicial de audição. Se a coluna esteve armazenada num ambiente frio, os componentes húmidos e os materiais de suspensão dos altifalantes vão levar algum tempo para recuperar as propriedades mecânicas correctas. As suspensões dos altifalantes irão também libertar-se durante as primeiras horas de uso. O tempo necessário para que a coluna atinja o desempenho pretendido vai depender das anteriores condições de armazenamento e de como é usada. Em geral aconselha-se, deixar passar uma semana para que os efeitos da temperatura estabilizem e 15 horas de uso em média para que as peças mecânicas atinjam as características de design mecânico pretendidas.

Cuidados posteriores

A superfície da caixa apenas necessita de uma normal limpeza do pó. Se pretender utilizar um produto de limpeza em aerossol, retire em primeiro lugar a grelha afastando-a suavemente da coluna. Coloque o spray no pano de limpeza, e não directamente sobre a coluna. Com a grelha destacada da caixa, limpe-a com uma escova de roupa normal, ou com um aspirador com o acessório apropriado.

Evite tocar nos altifalantes, especialmente no de agudos, pois poderá provocar danos.

Italiano

Garanzia limitata

Egregio cliente

Un benvenuto da parte della B&W.

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato secondo i più alti standard qualitativi. Tuttavia, nell'improbabile caso di un guasto o malfunzionamento, B&W Loudspeakers e i suoi distributori nazionali garantiscono parti sostitutive e mano d'opera gratuite (alcune eccezioni sono possibili) nei paesi in cui è presente un distributore ufficiale B&W.

Questa garanzia limitata è valida per un periodo di cinque anni dalla data di acquisto o di due anni per i componenti elettronici, altoparlanti inclusi.

Termini e condizioni

1 La garanzia è limitata alla sola riparazione delle apparecchiature. La garanzia non copre i costi di trasporto o nessun altro tipo di costo, né i rischi derivanti dalla rimozione, il trasporto e l'installazione dei prodotti.

2 La garanzia è valida solo per l'acquirente originario e non è trasferibile.

3 Questa garanzia è applicabile solo in caso di materiali e/o fabbricazione difettosi al momento dell'acquisto e non è applicabile nei seguenti casi:

a. danni causati da installazione, connessione o imballaggio incorretti,

b. danni causati da un uso inadeguato del prodotto, diverso dall'uso specificato nel manuale dell'utente, negligenza, modifiche o impiego di componenti non fabbricati o autorizzati da B&W,

c. danni causati da apparecchiature ausiliarie difettose o inadatte,

d. danni causati da incidenti, fulmini, acqua, fiamme, calore, guerra, disordini pubblici o altra causa al di fuori del ragionevole controllo di B&W e i suoi ufficiali distributori,

e. quando il numero di serie del prodotto è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile,

f. se riparazioni o modifiche sono state effettuate da persone non autorizzate.

4 Questa garanzia completa le obbligazioni di legge regionali e nazionali dei rivenditori o distributori nazionali e non incide sui diritti del consumatore stabiliti per legge.

Riparazioni sotto garanzia

Se sono necessarie delle riparazioni, seguire le procedure delineate qui di seguito:

1 Se le apparecchiature sono utilizzate nel paese in cui sono state acquistate, contattare il rivenditore autorizzato B&W da cui sono state acquistate.

2 Se le apparecchiature non sono utilizzate nel paese in cui sono state acquistate, contattare il distributore

nazionale B&W nel paese di residenza, che sarà jn grado di fornire i dettagli della ditta incaricata delle riparazioni. Contattare B&W nel Regno Unito o visitare il sito web per i dettagli dei vari distributori di zona.

Per ricevere assistenza in garanzia, bisognerà esibire, compilata e timbrata dal rivenditore il giorno dell'acquisto, il tagliando di garanzia e lo scontrino d'acquisto originale o altro tipo di prova d'acquisto con data d'acquisto.

Manuale di istruzioni

Introduzione

Grazie per aver acquistato
Bowers & Wilkins.

Siamo fiduciosi del fatto che questi diffusori vi offrinanno per molti anni un lungo piacere d'ascolto, ma vi preghiamo di leggere l'intero manuale prima di installarli. In questo modo otterrete il meglio dalla loro resa sonora.

B&W ha una rete di distributori in più di 60 paesi che saranno in grado di assistervi nel caso in cui aveste dei problemi che il vostro rivenditore non può risolvere.

Sballaggio

Vi consigliamo di conservare la scatola d'imballaggio per un utilizzo futuro.

Verificare che siano presenti le seguenti parti:

- piastra per montaggio a parete
- 2 viti M6
- dime di montaggio
- supporto posteriore (solo FPM2)
- 2x inserti in gomma autoadesiva (solo FPM2)

Posizionamento

Gli altoparlanti FPM sono concepiti in modo che la parte posteriore sia montata a parete. Si consiglia tuttavia di effettuare il montaggio lasciando uno spazio di almeno 0,5 m (20 pollici) dalle pareti laterali, altrimenti il livello dei toni bassi potrebbe risultare eccessivamente elevato.

Prima di fissare gli altoparlanti a una parete in modo permanente, accertarsi di aver scelto la posizione ottimale.

Si raccomanda di montare gli altoparlanti in posizione verticale, a meno che non vengano utilizzati come canale centrale in sistemi home theatre. È possibile ruotare l'etichetta con il logo sulla mascherina dopo averla leggermente tirata.

Audio a due canali

Istruzioni preliminari (figura 1):

- Posizionare gli altoparlanti e il centro dell'area di ascolto alla stessa distanza (a formare un triangolo equilatero).
- Posizionare gli altoparlanti a 1,5 m di distanza l'uno dall'altro, per mantenere la separazione tra canale destro e canale sinistro.

Se l'immagine sonora non è soddisfacente, avvicinare gli altoparlanti oppure, se non sono stati montati alla parete tramite le piastre in dotazione, ruotarli orientandoli verso l'area di ascolto (figura 2).

Audio/video multicanale

Campi magnetici dispersi
Le unità altoparlanti creano campi magnetici dispersi che si estendono al di là del cabinet. Vi raccomandiamo di tenere lontani i prodotti sensibili ai campi magnetici (apparecchi televisivi CRT, schermi per computer, dischi per computer, tessere magnetiche, nastri audio e video e simili), almeno a 0,5 m dal diffusore.

Schermi al plasma ed LCD non sono sensibili ai campi magnetici.

Altoparlanti anteriori (figura 3)
destro e sinistro

In genere, l'angolo tra gli altoparlanti deve essere minore rispetto a quello per l'audio a 2 canali (40º piuttosto che 60º). Se si utilizza uno schermo, potrebbe risultare esteticamente più conveniente posizionare gli altoparlanti più vicino allo schermo. Occorre tuttavia tenere presente che la dimensione apparente dell'immagine acustica è correlata alla distanza tra gli altoparlanti destro e sinistro e che questa dovrebbe essere bilanciata rispetto all'immagine video.

Quando si utilizza uno schermo, gli altoparlanti dovrebbero essere montati all'altezza dello schermo. Per sistemi solo audio, impostare l'altezza in modo che i tweeter centrali si trovino approssimativamente al livello dell'orecchio.

Canale centrale

Se si utilizza uno schermo, orientare gli altoparlanti orizzontalmente e posizionarli vicino ai lati superiore o inferiore dello schermo, a seconda dell'altezza dell'orecchio. Per sistemi solo audio, orientare gli altoparlanti verticalmente, alla stessa altezza degli altoparlanti anteriori destro e sinistro.

Surround

Gli altoparlanti surround sono generalmente posizionati circa 60 cm (2 piedi) al di sopra dell'altezza dell'orecchio. Non è sempre necessario o desiderabile orientare gli altoparlanti surround direttamente verso l'area di ascolto. Ciò spesso causa che gli altoparlanti attirino un'eccessiva attenzione, specialmente se l'ascoltatore non è rivolto verso di essi. È pertanto consigliabile fare delle prove prima di trovare la posizione ideale.

Sistemi 5.1 (figura 4)

Posizionare gli altoparlanti a circa 120º rispetto al punto centrale anteriore. In questo modo è possibile determinare se devono essere fissati alla parete laterale o posteriore.

Sistemi 6.1 con un altoparlante posteriore (figura 5)

Posizionare gli altoparlanti laterali in linea con il centro dell'area di ascolto e fissare un altoparlante in posizione centrale sulla parete posteriore.

Sistemi 7.1 e 6.1 con due altoparlanti posteriori (figura 6)

Posizionare gli altoparlanti laterali in linea con il centro dell'area di ascolto. Fissare due altoparlanti sulla parete posteriore con un angolo di circa 40º rispetto al centro dell'area di ascolto.

Collegamenti (Figura 7)

Tutti i collegamenti dovrebbero essere fatti a impianto spento.

Assicurarsi che il terminale positivo degli altoparlanti (caratterizzato dal segno +) sia collegato al terminale di uscita positivo dell'amplificatore e quello negativo (caratterizzato dal segno –) al corrispondente terminale di uscita.

Avvitate sempre saldamente i dadi dei terminali per ottimizzare il collegamento ed evitare le vibrazioni.

Chiedete consiglio al vostro rivenditore sulla scelta dei cavi. Controllate che l'impedenza totale sia inferiore a quella massima raccomandata nelle caratteristiche e utilizzate un cavo a bassa induttanza per evitare l'attenuazione delle frequenze più alte.

Regolazione

Se il suono risulta troppo acuto, aumentare la quantità di tappezzeria all'interno della stanza (ad esempio, utilizzare tende più pesanti), o ridurla se il suono è eccessivamente debole.

Per controllare il livello di eco, battere le mani e verificare l'eventuale presenza di ripetizioni. È possibile ridurre gli echi utilizzando superfici di forma irregolare quali librerie e mobili di grandi dimensioni.

Montaggio degli altoparlanti

A parete

Utilizzare la piastra per montaggio in dotazione, a meno che non sia necessario posizionare ad angolo gli altoparlanti. (figura 8)

Su ciascuna estremità della base dei terminali, sul retro degli altoparlanti, è presente un sistema a incastro che slitta all'interno della piastra.

Usate la dima in dotazione per segnare la posizione delle viti di fissaggio del telaio. Il bordo esterno della dima corrisponde alle dimensioni del diffusore; sono inoltre indicate le linee verticali ed orizzontali centrali del diffusore. Questo per facilitare l'allineamento del diffusore con lo schermo del TV o altri oggetti nelle vicinanze.

Fate un segno sul muro per indicare la posizione delle viti, in corrispondenza dei punti indicati sulla dima. Appoggiate quindi il telaio sul muro, allineandolo con i segni praticati per le viti, e tracciate seguendo il bordo interno un ovale; seguendo poi le linee praticate una apertura per permettere il passaggio dei cavi.

In caso di pareti solide, creare una scanalatura per il cavo dell'altoparlante, fino al punto in cui si trova il contrassegno del foro ovale. In caso di pareti ad intercapedine, trapanare il cartongesso e inserire il cavo.

Avvitare la piastra alla parete utilizzando una livella per posizionarla con precisione.

Una deviazione angolare minima può passare inosservata finché si guarda solo il telaio, ma può divenire più visibile quando viene montato l'altoparlante.

Collegare il cavo prima di inserire l'altoparlante nel telaio.

Se è necessario posizionare gli altoparlanti ad angolo, utilizzare i due inserti filettati in dotazione per un supporto di montaggio ausiliario. Si raccomanda di utilizzare il tipo OmniMount® 10.0 parete o soffitto per FPM4 e FPM5, ed il tipo 20.0 parete o soffitto per FPM6. Questi consentono un'angolazione laterale e un'inclinazione verso il basso di fino a 10º quando il supporto è montato al di sopra dei terminali e la parte inferiore degli altoparlanti è a contatto con la parete. Per FPM2, il tipo OmniMount® 10.0 parete o soffitto permette una maggiore regolazione dell'angolo. Seguire le istruzioni fornite con il supporto e fissare la piastra di montaggio alla parte posteriore degli altoparlanti usando le due viti M6 in dotazione (figura 9).

Verificare, specialmente quando si effettua il fissaggio a pareti a secco, che la lunghezza della vite e del relativo tassello sia sufficiente a supportare il peso dell'altoparlante. B&W declina ogni responsabilità relativamente al montaggio a parete o al soffitto.

Su uno scaffale
(solo FPM2)

Viene fornito in dotazione un supporto posteriore per posizionare il diffusore su una superfice piana.

Montate il supporto posteriore sul cabinet del diffusore, fissandolo mediante le due viti in dotazione agli inserti filettati.

Attaccate i due inserti in gomma sul lato inferiore della griglia. (figura 10).

Su supporti da tavolo o da terra (opzionali)

Le istruzioni di montaggio vengono fornite insieme ai supporti. Il supporto da tavolo consente l'orientamento sia verticale che orizzontale dell'altoparlante. Il supporto da terra consente unicamente l'orientamento verticale.

La FPM2 non è adatta al fissaggio su supporto da tavolo o da parete.

Periodo di rodaggio

La resa del diffusore cambierà leggermente durante il periodo iniziale di ascolto. Se il diffusore è stato posto in un ambiente freddo, le resine smorzanti e le sospensioni delle unità impiegheranno un po' di tempo per recuperare le loro proprietà meccaniche. Inoltre, durante le prime ore di utilizzo le sospensioni delle unita si ammorbidiranno. Il tempo necessario al diffusore per raggiungere la resa prevista dipenderà dalle condizioni di immagazzinamento precedente e da come viene usato. Solitamente, è necessaria fino ad una settimana perché si stabilizzino gli effetti della temperatura, e 15 ore di media di utilizzo perché le parti meccaniche raggiungano le caratteristiche progettuali previste.

Manutenzione

I cabinet solitamente vanno solo spolverati. Se volete utilizzare un prodotto spray per pulirli, rimuovete prima le griglie di protezione dal cabinet facendo molta attenzione. Spruzzate il prodotto sul panno, non direttamente sul cabinet. Per pulire il tessuto delle griglie, una volta rimosse dal cabinet, potete utilizzare una spazzola per panni o un aspirapolvere con un accessorio adeguato.

Fate attenzione a non toccare gli altoparlanti, specialmente i tweeter, che potrebbero danneggiarsi.

Nederlands

Beperkte garantie

Geachte cliënt,

Welkom bij B&W.

Dit product is volgens de hoogste kwaliteitsnormen ontworpen en vervaardigd. Mocht er toch iets defect zijn aan dit product dan kunt u aanspraak maken op gratis vervanging van onderdelen via de nationale distributeur van B&W Loudspeakers (er zijn uitzonderingen) in elk land waar een officiële B&W distributeur gevestigd is.

Deze beperkte garantie is geldig voor een periode van vijf jaar vanaf de aankoopdatum en twee jaar voor de elektronica, waaronder actieve luidsprekers.

Voorwaarden

1 De garantie is beperkt tot de reparatie van de apparatuur. Transport- en andere kosten, eventueel risico voor het verwijderen, vervoeren en installeren van producten vallen niet onder deze garantie.

2 De garantie geldt alleen voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

3 Deze garantie is niet van toepassing in andere gevallen dan defecten van materialen en/of fabricage ten tijde van aankoop en is niet van toepassing:

a. voor schade die veroorzaakt is door onjuiste installatie, aansluiting of verpakking;

b. voor schade die veroorzaakt is door onjuist gebruik, anders dan beschreven in de handleiding, nalatigheid, modificatie, of gebruik van onderdelen die niet door B&W goedgekeurd of gemaakt zijn;

c. voor schade veroorzaakt door defecte of ongeschikte aanvullende apparatuur;

d. voor schade veroorzaakt door ongeval, onweer, water, brand, hitte, oorlog, openbaar geweld of een andere oorzaak buiten controle van B&W en haar distributeurs;

e. voor producten waarvan het serienummer gewijzigd, verwijderd, gewist of onleesbaar gemaakt is;

f. indien reparaties of modificaties uitgevoerd zijn door een onbevoegd persoon.

4. Deze garantie vult eventuele nationale / regionale wettelijke verplichtingen voor dealers of nationale distributeurs aan en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

Garantieclaims

Wanneer u aanspraak wilt maken op garantie handel dan als volgt:

1 Indien de apparatuur gebruikt wordt in het land van aankoop, neem dan contact op met de erkende B&W dealer waar de apparatuur gekocht is.

2 Indien de apparatuur niet het land van aankoop wordt gebruikt, neem dan

contact op met de nationale distributeur van B&W in het land waar u verblijft. Deze zal u informeren hoe te handelen.

U kunt contact opnemen met B&W in Groot-Brittannië of onze website bezoeken voor het adres van uw plaatselijke distributeur. Om aanspraak te maken op garantie, dient u uw koopbon te overleggen.

Handleiding

Inleiding

Dank u voor de aanschaf van een Bowers & Wilkins product.

Wij zijn ervan overtuigd dat u vele jaren plezier zult hebben van uw nieuwe luidsprekers. Het loont echter zeker de moeite deze handleiding in zijn geheel aandachtig te lezen voordat u de luidsprekers installeert; het helpt u uw audiosysteem te optimaliseren.

B&W heeft een internationaal netwerk van zorgvuldig uitgezochte importeurs in meer dan 60 landen die u kunnen helpen mocht u een probleem hebben dat uw dealer niet kan oplossen.

Uitpakken

We adviseren u het verpakkingsmateriaal te bewaren voor toekomstig gebruik.

Controleer of het volgende aanwezig is:

- Muurplaat
- 2 x M6 schroeven
- Montagemal
- rear support leg (FPM2 only)
- 2 Heldere zelfklevende rubber dopjes (alleen FPM2)

Opstelling

FPM luidsprekers zijn ontwikkeld voor opstelling met de achterzijde tegen de wand. Niettemin raden we u aan ze minimaal 0,5 meter van een zijwand te houden om te voorkomen dat het laag te zwaar wordt.

Bent u van plan de luidsprekers tegen een wand te bevestigen, bepaal dan eerst de optimale positie alvorens ze werkelijk te monteren.

Behalve bij toepassing als centrum luidspreker in een home theater, raden we u aan de luidsprekers verticaal op te stellen. Het verend aangebrachte logo op de grill kan worden gedraaid door het iets van de stof af te trekken.

2 Kanaals audio

Algemene richtlijn (afb. 1):

- Plaats de luidsprekers in het centrum van het luistergebied ongeveer op de hoeken van een gelijkbenige driehoek.
- Houd de luidsprekers minimaal 1,5 m uit elkaar voor een minimum aan stereo-effect.

Wanneer het centrale effect te wensen over laat probeer de luidsprekers dan dichter bij elkaar te zetten, of, wanneer ze niet met de muurplaat tegen de wand zijn gemonteerd, richt ze dan naar binnen op een punt juist vóór de luisteraars (afb. 2).

Meerkanaals audio/video

Magnetisch strooiveld
De luidsprekereenheden hebben een magnetisch veld dat ook buiten de kast aanwezig is. Wij raden u daarom aan de luidsprekers minimaal een halve meter uit de nabijheid van magnetisch gevoelige apparatuur (televisie- en computerschermen, computer diskettes, audio- en videobanden, creditcards e.d.) te houden.

Plasma en LCD schermen zijn ongevoelig voor deze magnetische strooivelden.

Front (afb. 3)
Links en rechts

De onderlinge hoek van de luidsprekers dient doorgaans minder te zijn dan voor stereo gebruikelijk – eerder 40° dan 60°. Bij gebruik van een beeldscherm kan het om esthetische redenen wenselijk zijn de luidsprekers dichter bij het beeldscherm op te stellen, maar denk er aan dat de schijnbare grootte van het akoestische geluidsbeeld een relatie heeft met de afstand tussen de linker en rechter luidsprekers en dat dit in balans dient te zijn met de grootte van het beeldscherm.

Bij gebruik naast een beeldscherm dient de hoogte van de luidsprekers aan de hoogte van het scherm aangepast te worden. In een systeem met uitsluitend audio stelt u de luidsprekers zo op dat de tweeters zich ongeveer op oorhoogte bevinden.

Centrum kanaal

In combinatie met een beeldscherm de luidspreker horizontaal dicht bij de boven of onderzijde van het beeldscherm opstellen. Kies de positie die het dichtst bij oorhoogte ligt. In een systeem met uitsluitend audio de luidspreker verticaal opstellen en in lijn met de front links en rechts luidsprekers

Surround

Surround luidsprekers worden gewoonlijk ca. 60 cm boven oorhoogte opgesteld. Het is niet altijd nodig of wenselijk de luidsprekers direct op het luistergebied te richten. Doet u dat wel dan trekken ze soms ongewenste aandacht, vooral wanneer u niet recht naar voren kijkt. Experimenteer daarom met de opstelling voordat u speciale beugels aanschaft.

5.1 Systemen (Afb. 4)

Plaats de luidsprekers ca. 120° rond de front centrum. Dat bepaalt of zij tegen de zijwand of tegen de achterwand worden geplaatst.

6.1 Systemen met één achter luidspreker (Afb. 5)

Plaats de luidsprekers in lijn met het centrum van het luistergebied en één luidspreker centraal tegen de achterwand.

7.1 Systemen en 6.1 systemen met twee achter luidsprekers (Afb. 6)

Plaats de zijluidsprekers in lijn met het centrum van het luistergebied. Plaats twee luidsprekers tegen de achterwand onder een hoek van ca. 40° ten opzichte van het centrum van het luistergebied.

Aansluitingen (afbeelding 7)

Schakel voordat u de verbindingen maakt alle apparatuur uit.

Let er op dat de positieve aansluiting van de luidspreker (gemerkt +) wordt verbonden met de positieve uitgang van de versterker en de negatieve (gemerkt –) met de negatieve.

Draai de klemmen altijd stevig aan om een goede verbinding te waarborgen en rammelen te voorkomen.

Vraag zonodig uw dealer om advies bij het kiezen van de juiste kabel. Houd de weerstand beneden de aanbevolen waarde in de technische gegevens en gebruik een kabel met een lage zelfinductie anders wordt het hoog verzwakt.

Optimaliseren

Is het geluid te scherp, voeg dan dempende meubels of stoffering aan de kamer toe (zoals zware gordijnen), of reduceer dit wanneer het geluid te dof en saai is.

Test de ruimte op repeterende echo's door in uw handen te klappen en goed te luisteren naar de echo's. U kunt ze verminderen door ongelijke vlakken (boekenkast) toe te passen en grote meubels.

Bevestigen van de luidspreker

Aan de wand

Gebruik de bijgeleverde muurplaat wanneer de luidspreker niet gericht hoeft te worden (afb. 8).

Aan beide einden van het aansluitpaneel op de achterzijde van de luidspreker zit een uitsteeksel dat in de muurplaat past.

Use the template provided to mark the position of the fixing screws for the wall plate. The overall height and width of the template correspond to the size of the speaker and both the vertical and horizontal centre lines are marked. This allows you to align the speakers with the television screen and any other objects.

Pierce through the screw position marks in the template to leave an indent in the wall. Hold the wall plate against the wall, aligned with the screw marks and trace round the inside of the oval hole, which is used for cable entry.

Bij massieve wanden maakt u een sleuf voor de luidsprekerkabel die eindigt waar het ovale gat zit. Bij holle wanden boort u simpelweg door de wand en u voert de kabel door de holle ruimte.

Schroef de muurplaat tegen de wand en gebruik een waterpas om er zeker van te zijn dat de plaat recht zit. Kleine afwijkingen zijn wellicht niet met het blote oog zichtbaar, maar zodra de luidspreker er op gemonteerd wordt, wordt dat anders.

Sluit de kabel aan voordat u de luidspreker in de bevestiging schuift.

Wilt u de luidsprekers wel richten, dan gebruikt u de daarvoor meegeleverde twee

draadeinden zodat een extra montagebeugel gebruikt kan worden. Wij bevelen de OmniMount® type 10.0 aan voor wand- of plafondmontage van de FPM4 en FPM5 en type 20.0 voor de FPM6. Daarmee kunt u zijdelings richten en verticaal ca. 10° naar beneden wanneer de beugel boven de aansluitingen is aangebracht en de onderzijde van de luidspreker de wand raakt. Voor de FPM2 kan met de Omnimount® type 10.0 in een hoek uitgebreid worden ingesteld. Volg de bijgevoegde aanwijzingen en bevestig de montageplaat op de achterzijde van de luidspreker met de twee bij de luidspreker gevoegde M6 schroeven. (afb. 9)

Let er op dat vooral bij gipswanden de schroeflengte en de plug stevig genoeg en van het juiste type zijn om het gewicht van de luidspreker te kunnen dragen. B&W accepteert geen aansprakelijkheid voor het afbreken of loslaten van wand- of plafondbevestigingen.

Op een tafel of schap
(alleen FPM2)

Een achterpootje wordt bijgeleverd om de luidspreker rechtop op een vlakke ondergrond te kunnen zetten.

Bevestig het pootje op de twee van schroefdraad voorziene bevestigingspunten op de achterzijde van de luidspreker met de verstevigingsrib van de kast afgekeerd. Gebruik hiervoor de bijgeleverde schroeven.

Bevestig de twee doorzichtige rubber dopjes op de onderzijde van het frame van de grill (afb. 10).

Montage op een tafel- of vloerstand

Montageaanwijzingen zijn bij de stand gevoegd. Op de tafelstand kan de luidspreker zowel horizontaal als verticaal worden gemonteerd; op de vloerstand alleen verticaal.

De FPM2 is niet geschikt voor bevestiging op een tafel- of vloerstand.

Inspelen

Aanvankelijk zal de weergave van de luidspreker subtiel veranderen. Wanneer de luidspreker bijvoorbeeld in een koude omgeving opgeslagen is geweest, zullen de dempende materialen en de conusophanging pas na een tijdje hun oorspronkelijke mechanische eigenschappen terugkrijgen. Na enkele speeluren zullen de conusophangingen ook soepeler worden. Hoe lang het duurt voordat de luidspreker zijn optimale prestaties levert, hangt af de wijze van opslag en van het gebruik. Reken op ongeveer een week voordat de temperatuurinvloed is verdwenen en ongeveer 15 uur gemiddeld gebruik voordat alle mechanische onderdelen hun optimale eigenschappen hebben.

Onderhoud

De kast hoeft normaliter alleen te worden afgestoft. Voordat u de grille schoonmaakt, deze eerst van de luidspreker verwijderen: trek hem voorzichtig aan de randen naar voren. Gebruikt u een reinigingsmiddel in een spuitbus, spuit dit middel dan eerst op een doek. Reinig de afgenomen grill met een kledingborstel of een stofzuiger met een passend hulpstuk.

Raak de luidsprekereenheden nooit aan, vooral de tweeter niet, daar anders onherstelbare schade kan ontstaan.

Svenska

Begränsad garanti

Välkommen till B&W!

Denna produkt har tillverkats enligt högsta kvalitetsstandard. Om något mot förmodan skulle gå sönder garanterar B&W och dess återförsäljare att utan kostnad (vissa undantag finns) reparera och byta ut reservdelar i alla länder som har en officiell B&W-distributör.

Denna begränsade garanti gäller i fem år från inköpsdatum, och i två år för elektronikprodukter, inklusive högtalare med inbyggda förstärkare.

Villkor

1 Garantin gäller endast reparation. Varken transport- eller installationskostnader eller andra kostnader täcks av garantin.

2 Garantin gäller endast ursprungliga köparen och överförs inte om produkten säljs i andra hand.

3 Garantin täcker inga andra skador än reparation av felaktiga material eller komponenter eller felaktigt arbete utfört före inköpstillfället. Garantin täcker således inte:

a. skador som uppstått vid felaktig installation eller uppackning,

b. skador som uppstått vid annat bruk än det som uttryckligen beskrivs i instruktionsboken, till exempel försumlighet, modifiering eller användande av delar som inte tillverkats eller godkänts av B&W,

c. skador som uppstått på grund av kringutrustning,

d. skador som uppstått på grund av blixtnedslag, eldsvåda, översvämning, krig, upplopp eller andra händelser som rimligtvis inte kan kontrolleras av B&W och dess distributörer,

e. produkter som saknar eller har ändrade serienummer,

f. produkter som reparerats eller modifierats av icke-godkänd person.

4 Denna garanti är ett komplement till nationella lagar och bestämmelser och påverkar inte kundens lagliga rättigheter och skyldigheter.

Så använder du garantin

Gör så här om du behöver använda dig av garantin:

1 Om produkten används i inköpslandet kontaktar du den auktoriserade B&W-handlare som du köpte produkten av.

2 Om produkten används i ett annat land kontaktar du den nationella distributören som kan ge dig instruktioner om var du kan få produkten reparerad. Om du vill ha information om vem distributören är kan du ringa till B&W i Storbritannien eller besöka vår hemsida.

För att garantin skall gälla behöver du visa upp detta häfte, ifyllt och stämplat av din

handlare vid köptillfället. Faktura eller annat ägarbevis med information om inköpstillfället kan också behövas.

Bruksanvisning

Introduktion

Tack för att ni valt Bowers & Wilkins.

Vi är övertygade om att dina högtalare kommer att ge dig många års lyssningsglädje. För att du skall få bästa möjliga ljud ber vi dig att läsa hela denna manual noggrant innan du installerar dem.

B&W har ett nätverk av kunniga distributörer i över sextio länder som kan hjälpa dig om du får några problem som din handlare inte kan hjälpa dig med.

Uppackning

Vi föreslår att ni sparar emballaget för framtida bruk.

Kartongen ska innehålla följande:

- väggplatta
- 2 stycken M6-skruvar
- monteringsmall
- bakre stödben (endast FPM2)
- 2 st självhäftande gummikuddar (endast FPM2)

Placering

FMP-högtalarna är balanserade för att deras baksidor ska kunna placeras mot en väg. Vi rekommenderar dock att du placerar dem minst 0,5 meter från sidoväggarna, för att förhindra att basåtergivningen blir för kraftig.

Om du tänker hänga upp högtalarna på väggen bör du först ta reda på det bästa stället innan du fäster dem permanent.

Om du inte använder högtalarna som centerhögtalare i en hemmabioanläggning, rekomenderar vi att du monterar dem lodrätt. Den fjädrande logotypen kan dras ut och sedan vridas åt önskat håll.

2-kanalsljud

Som en första guide (figur 1):

- Placera högtalarna och lyssningsplatsen i ett förhållande ungefär som hörnen i en liksidig triangel.
- Ha ett avstånd på minst 1,5 meter mellan högtalarna för att få en riktigt kanalseparation.

Om stereobilden är dålig så försök placera högtalarna närmare varandra, eller rikta dem mer direkt mot lyssningsplatsen (om de inte är monterade på väggen) (figur 2).

Flerkanalsjud

Magnetfält
Högtalarelementen skapar ett magnetiskt fält som sträcker sig utanför själva kabinettet. Vi rekommenderar att utrustning som är känslig för magnetisk strålning (TV- och datorskärmar, diskettstationer, ljud- och videokassetter och dylikt) placeras minst en halv meter från högtalarna. Plasma- och LCD-skärmar påverkas inte av magnetfälten.

Frontkanal (figur 3)
Höger och vänster

Vinkeln mellan högtalarna bör oftast vara något mindre än för 2-kanalsstereo – närmare 40 grader än 60 grader. Om du använder en skärm kan det bli snyggare om du placerar högtalarna närmare skärmen, men kom ihåg att den akustiska ljudbilden beror på högtalarnas placering, och du bör försöka få ljudbilden att stämma överens med TV-bilden.

Om du använder högtalarna med en skärm så ska de placeras i rätt höjd i förhållande till skärmen. I en ren musikanläggning bör diskanterna sitta i öronhöjd.

Center

Om högtalarna används med en skärm bör centerhögtalaren placeras strax ovanför eller strax under skärmen, beroende på vilket som är närmast öronhöjd. I en ren musikanläggning bör centerhögtalaren placeras lodrätt och i samma höjd som höger och vänster frontkanal.

Bakhögtalare

Bakhögtalare placeras oftast ungefär 60 cm ovanför öronhöjd. De behöver inte riktas direkt mot lyssningplatsen, eftersom ljudet är diffust och oftast inte innehåller exakt information. Prova dig fram innan du använder dig av särskilda upphängningsanordningar.

5.1-system (figur 4)

Placera högtalarna ungefär 120 grader runt från mitten. Detta avgör om de ska placeras på sidoväggen eller bakväggen.

6.1-system med en extra bakhögtalare (figur 5)

Placera sidohögtalarna i linje med centrum av lyssningsplatsen och en högtalare i mitten på bakväggen.

7.1-system och 6.1-system med två extra bakhögtalare (figur 6)

Placera sidohögtalarna i linje med lyssningplatsen. Placera två bakhögtalare på bakväggen, vid ungefär 40 graders vinkel från mitten av lyssningsplatsen.

Anslutningar (Figur 7)

Alla anslutningar skall göras när utrustningen är avslagen.

Var noga med att den positiva högtalarterminalen (märkt +) ansluts till förstärkarens positiva högtalarutgång och den negativa högtalarterminalen (märkt –) till förstärkarens negativa högtalarutgång.

Skruva alltid åt terminalerna riktigt. Detta ger god kontakt och förhindrar skrammel från lösa delar.

Rådfråga din handlare när det gäller val av kabel. Se till att den resulterande impedansen blir lägre än den som rekomenderas som maximum i specifikationen och använd en kabel med låg induktans för att minimera förluster i den högsta diskanten.

Finjustering

Om ljudet låter hårt och kallt kan du öka mängden mjuka möbler, till exempel tunga gardiner. Om ljudet är dött och livlöst kan det bero på att vissa frekvenser absorberas av dämpande möbler, prova i så fall att ta bort eller flytta några av dem.

Testa rummet genom att klappa med händerna och lyssna efter störande ekon. Om du har sådana kan du försöka att möblera med oregelbundna föremål, till exempel bokhyllor fyllda med böcker.

Montering

På väggen

Använd den medföljande väggplattan om du inte vill montera högtalaren i en bestämd vinkel på väggen. figur 8

På ändarna av plattan på högtalarens baksida finns en skåra som passar på väggplattan.

Använd den medföljande mallen för att markera väggplattans skruvhål. Mallens bredd och höjd motsvarar storleken på högtalaren och både den vågräta och lodräta cetrumlinjen är markerade. Med hjälp av dessa kan du montera högtalaren i linje med TV:n eller andra föremål.

Tryck igenom skruvhålen i mallen och gör en markering på väggen. Håll väggplattan mot väggen i höjd med skruvhålen och dra en linje längs med kanten av hålet i mitten som används för kablarna.

Om du har solida väggar använder du en kanal för högtalarkabeln, som slutar där du har markerat det ovala hålet. Om du har ihåliga väggar borrar du ett hål i gipset och drar kabeln igenom hålet.

Skruva fast vägplattan på väggen och använd ett vattenpass för att se till att plattan sitter vågrätt. Om du sätter den lite snett så kan det se illa ut när högtalaren väl är på plats.

Anslut högtalarkabeln innan högtalaren sätts på plats.

Om du behöver vinkla högtalaren så finns det två insatser som kan användas tillsammans med andra upphängningar. Vi rekommenderar OmniMount® type 10.0 vägg eller tak för FPM4 och FPM5 och 20.0 vägg eller tak för FPM6. Med hjälp av dessa kan högtalaren vinklas och vridas upp till 10 grader. För FPM2, Omnimount® type 10.0 vägg eller tak tillåter större justeringsmöjlighet av vinkel. Följ instruktionerna som tillhör upphängningen och fäst monteringsplattan mot högtalarens baksida med de två M6-skruvarna som medföljer högtalaren. (Figur 9)

Se till att skruvar och pluggar passar väggen och att de klarar att bära högtalarens vikt. B&W ansvarar inte för skador som beror på att högtalaren inte monteras på ett säkert sätt.

På ett bord eller i en hylla
(Endast FPM2)

Ett bakre stödben ingår för att högtalaren ska kunna stå på en flat yta.

Vrid förstärkningen så att den bakåt och fäst benet i de två infästningarna på

baksidan av högtalaren med hjälp av de två skruvarna som medföljer.

Fäst de två gummikuddarna på undersidan av frontramen (figur 10)

För bords- och golvstativet (extrautrustning)

Monteringsinstruktioner medföljer till stativen. Högtalaren kan placeras antingen lodrätt eller vågrätt på bordsstativet, på golvstativet kan den bara placeras lodrätt.

FPM2 kan inte placeras på varken bords- eller golvstativ.

Inspelning

Högtalarens egenskaper kommer att förändras något den första tiden den används. Om högtalaren har förvarats kallt tar det en viss tid innan mjuka delar (till exempel dämpning och upphängning) återfår sina egenskaper. Elementens upphängning mjukas också upp under de första speltimmarna. Inspelningstiden beror på hur högtalaren förvarats och på dess användning. I normala fall tar det ungefär en vecka innan alla temperatureffekter normaliserats, och ungefär 15 timmars speltid innan högtalarens mjuka delar får sina riktiga egenskaper.

Rengöring

Högtalarna behöver oftast bara dammas av. Om du vill använda sprayrengöringsmedel tar du först bort fronterna genom att dra loss dem försiktigt. Spraya sedan rengöringsmedel på en trasa, aldrig direkt på högtalaren. När frontarna är borttagna kan du göra rent dem med en vanlig klädborste eller en dammsugare med ett passande munstycke.

Undvik att ta på elementen, särskilt diskanten som är mycket känslig.

Ελληνικά

Περιορισμένη εγγύηση

Αξιότιμε Πελάτη

Καλωσορίσατε στην B&W.

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας. Πάντως, εάν κάποιο πρόβλημα όντως παρατηρηθεί με το προϊόν αυτό, η B&W Loudspeakers και οι εθνικοί της αντιπρόσωποι, εγγυώνται ότι θα παρέχουν χωρίς χρέωση εργασία (μπορεί να ισχύσουν περιορισμοί) και εξαρτήματα σε κάθε χώρα όπου υπάρχει εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της B&W.

Η περιορισμένη αυτή εγγύηση ισχύει για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς και δύο ετών για τα ηλεκτρονικά συμπεριλαμβανομένων και των ενεργών ηχείων.

Όροι και προϋποθέσεις

1 Η εγγύηση καλύπτει μόνο την επισκευή του εξοπλισμού. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς, ή οποιαδήποτε άλλα έξοδα, ούτε άλλους κινδύνους για τη μετακίνηση, μεταφορά και εγκατάσταση των προϊόντων.

2 Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή. Δεν μεταβιβάζεται.

3 Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περιπτώσεις που δεν σχετίζονται με αστοχία υλικών και/ή εργασία συναρμολόγησης κατά τον χρόνο αγοράς και δεν θα ισχύει:

α. για ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη εγκατάσταση, σύνδεση ή συσκευασία,

β. για ζημιές που προκλήθηκαν από οποιαδήποτε άλλη από τη σωστή χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη, από αμέλεια, από μετατροπές ή από χρήση εξαρτημάτων που δεν κατασκευάζονται ούτε έχουν εγκριθεί από την B&W,

γ. για ζημιές που προκλήθηκαν από ελαττωματικό ή ακατάλληλο βοηθητικό εξοπλισμό,

δ. για ζημιές που προκλήθηκαν από ατυχήματα, αστραπές, νερό, φωτιά, θερμότητα, πόλεμο, λαϊκές εξεγέρσεις ή οποιαδήποτε άλλη αιτία υπεράνω του εύλογου ελέγχου της B&W και των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της,

ε. για προϊόντα των οποίων ο αριθμός σειράς έχει μεταβληθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή έχει καταστεί δυσανάγνωστος,

στ. εάν έχουν γίνει επισκευές ή μετατροπές από κάποιο μη-εξουσιοδοτημένο άτομο.

4 Η εγγύηση αυτή συμπληρώνει οποιοδήποτε εθνικό / περιφερειακό νόμιμο δικαίωμα αντιπροσώπων ή εθνικών διανομέων και δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας ως καταναλωτού.

Πως μπορείτε να ζητήσετε επισκευές υπό την παρούσα εγγύηση

Εάν ο εξοπλισμός χρειαστεί επισκευή, παρακαλώ ακολουθείστε την ακόλουθη διαδικασία:

1 Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται στη χώρα όπου αγοράστηκε, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της B&W από όπου αγοράσατε τον εξοπλισμό.

2 Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται εκτός από τη χώρα αγοράς, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της B&W στη χώρα που κατοικείτε πού θα σας συμβουλέψει πού μπορείτε να επισκευάσετε τον εξοπλισμό. Μπορείτε να καλέσετε την B&W στην Βρετανία ή να επισκεφθείτε τη σελίδα μας στο Ιντερνετ για να βρείτε πληροφορίες ως προς την διεύθυνση του τοπικού σας αντιπροσώπου.

Για να ισχύσει η εγγύηση, θα πρέπει να έχετε μαζί σας το απόκομμα εγγύησης συμπληρωμένο και σφραγισμένο από τον πωλητή σας την ημέρα της αγοράς. Εναλλακτικά, θα χρειαστεί να δείξετε την πρωτότυπη απόδειξη ή τιμολόγιο ή άλλη απόδειξη ιδιοκτησίας και ημερομηνίας αγοράς.

Οδηγίες Χρήσεως

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Bowers & Wilkins.

Είμαστε απόλυτα σίγουροι ότι για πολλά χρόνια θα απολαμβάνετε την μοναδική ακουστική εμπειρία που προσφέρουν τα ηχεία μας. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και τηρήστε με ακρίβεια όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το φυλλάδιο. Θα σας βοηθήσουν να αξιοποιήσετε πλήρως τις δυνατότητες των ηχείων.

Η B&W έχει ένα δίκτυο αποκλειστικών αντιπροσώπων σε περισσότερες από 60 χώρες, οι οποίοι θα μπορούν να σας βοηθήσουν στην περίπτωση που συναντήσετε κάποια προβλήματα που δεν μπορεί να λύσει ο πωλητής σας.

Αποσυσκευασία

Καλό θα είναι να κρατήσετε τη συσκευασία για το ενδεχόμενο μελλοντικής μεταφοράς των ηχείων.

Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευασία των ηχείων περιέχονται και τα εξής:

- Πλάκα στήριξης στον τοίχο
- 2 βίδες M6

- Φόρμα για το σύστημα ανάρτησης
- Πίσω βραχίονας στήριξης (μόνο για το FPM 2)
- Δύο διαφανή αυτοκόλλητα λαστιχάκια (μόνο για το FPM 2)

Τοποθέτηση

Τα ηχεία FPM είναι σχεδιασμένα για να τοποθετούνται με την πίσω πλευρά τους κοντά στον τοίχο. Ωστόσο, συνιστούμε να τα τοποθετήσετε σε απόσταση τουλάχιστον μισού μέτρου από τους πλάγιους τοίχους, γιατί διαφορετικά μπορεί τα μπάσα να είναι ιδιαίτερα έντονα.

Αν σκοπεύετε να αναρτήσετε τα ηχεία στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι η θέση που επιλέξατε είναι η καλύτερη δυνατή, πριν τα εγκαταστήσετε μόνιμα.

Συνιστούμε να τοποθετήσετε τα ηχεία κάθετα, εκτός αν πρόκειται για το ηχείο του κεντρικού καναλιού. Το σήμα της B&W μπορεί να περιστραφεί τραβώντας το ελαφρά προς τα έξω.

Στερεοφωνικά συστήματα

Βασικές αρχές (Εικόνα 1):

- Τα ηχεία και η θέση ακρόασης θα πρέπει να βρίσκονται στις κορυφές ενός νοητού ισόπλευρου τριγώνου.
- Η απόσταση μεταξύ των ηχείων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,5 μέτρο, για να γίνεται καλός στερεοφωνικός διαχωρισμός.

Αν η κεντρική ηχητική εικόνα δεν είναι καλή, δοκιμάστε να πλησιάσετε τα ηχεία πιο κοντά μεταξύ τους ή, αν είναι τοποθετημένα στον τοίχο με την πλάκα ανάρτησης, να στρέψετε έτσι ώστε να "βλέπουν" κατ' ευθείαν προς τους ακροατές (Εικόνα 2).

Πολυκάναλα συστήματα ήχου/εικόνας

Ελεύθερα μαγνητικά πεδία
Τα μεγάφωνα των ηχείων παράγουν ελεύθερα μαγνητικά πεδία τα οποία δεν περιορίζονται στο εσωτερικό της καμπίνας. Για το λόγο αυτό, δεν θα πρέπει να τοποθετείτε τα ηχεία σε απόσταση μικρότερη από μισό μέτρο από συσκευές όπως οι τηλεοράσεις CRT και οι οθόνες των ηλεκτρονικών υπολογιστών, ή από μαγνητικά μέσα αποθήκευσης δεδομένων (δισκέτες, κασέτες ήχου και εικόνας, πιστωτικές κάρτες κ.λπ.), που μπορούν να επηρεαστούν από τέτοιου είδους μαγνητικά πεδία.

Οι οθόνες plasma και LCD δεν επηρεάζονται από τέτοιου είδους μαγνητικά πεδία.

Εμπρόσθια ηχεία (Εικόνα 3)
Αριστερό/δεξί

Η γωνία μεταξύ των ηχείων θα πρέπει γενικά να είναι μικρότερη από αυτή ενός στερεοφωνικού συστήματος – πιο κοντά στις 60 μοίρες παρά στις 40. Σε συστήματα οικιακού κινηματογράφου ίσως θελήσετε να τοποθετήσετε τα ηχεία πιο κοντά στην οθόνη για αισθητικούς λόγους. Θα πρέπει όμως να λάβετε υπόψη ότι το νοητό "μέγεθος" της ακουστικής εικόνας εξαρτάται άμεσα από τα δύο εμπρόσθια ηχεία, και θα πρέπει να είναι ανάλογο με το μέγεθος της οθόνης.

Σε συστήματα οικιακού κινηματογράφου, τα δύο εμπρόσθια ηχεία θα πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο περίπου ύψος με την οθόνη. Σε πολυκάναλα, αποκλειστικά ηχητικά συστήματα τοποθετήστε τα ηχεία σε τέτοιο ύψος, ώστε το μεγάφωνο υψηλών συχνοτήτων (tweeter) να βρίσκεται περίπου στο ύψος του αυτιού.

Κεντρικό ηχείο

Σε συστήματα οικιακού κινηματογράφου, τοποθετήστε το ηχείο του κεντρικού καναλιού οριζόντια, επάνω ή κάτω από την οθόνη, ανάλογα με ποια θέση είναι πλησιέστερη στο ύψος του αυτιού. Σε αποκλειστικά ηχητικά συστήματα, τοποθετήστε το κεντρικό ηχείο κάθετα, σε ευθεία με το αριστερό και το δεξί ηχείο.

Ηχεία surround

Γενικά, τα ηχεία surround (πίσω ηχεία) τοποθετούνται 60 περίπου εκατοστά επάνω από το ύψος του αυτιού. Δεν είναι πάντοτε αναγκαίο τα ηχεία surround να είναι στραμμένα ακριβώς προς τη θέση ακρόασης. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προσελκύσει την προσοχή των ακροατών σε αυτά περισσότερο από όσο χρειάζεται, ιδιαίτερα αν στρέψουν λίγο το κεφάλι τους προς το πλάι. Μην ξεχνάτε ότι ο βασικός ρόλος των ηχείων surround είναι να δημιουργούν την ηχητική αίσθηση του περιβάλλοντος χώρου, και όχι να αποδίδουν απ' ευθείας τον ήχο. Γι' αυτό, καλό θα ήταν να κάνετε μερικές δοκιμές πριν τα εγκαταστήσετε μόνιμα.

Συστήματα 5.1 καναλιών (Εικόνα 4)

Τοποθετήστε τα ηχεία σε τόξο 120 περίπου μοιρών από το κέντρο της περιοχής ακρόασης. Το τόξο αυτό θα καθορίσει αν τα ηχεία surround θα τοποθετηθούν στους πλάγιους ή στον πίσω τοίχο.

Συστήματα 6.1 καναλιών με ένα πίσω κεντρικό ηχείο (Εικόνα 5)

Τοποθετήστε τα πλάγια ηχεία σε ευθεία με το κέντρο της περιοχής ακρόασης, και το πίσω ηχείο στο κέντρο του πίσω τοίχου.

Συστήματα 6.1 και 7.1 καναλιών με δύο πίσω κεντρικά ηχεία (Εικόνα 6)

Τοποθετήστε τα πλάγια ηχεία σε ευθεία με το κέντρο της περιοχής ακρόασης. Τοποθετήστε τα δύο πίσω ηχεία στον πίσω τοίχο, σε γωνία 40 περίπου μοιρών με το κέντρο της περιοχής ακρόασης.

Συνδέσεις (Εικόνα 7)

Θέστε εκτός λειτουργίας όλες τις συσκευές του συστήματος και μην τις ενεργοποιήσετε πριν κάνετε όλες τις συνδέσεις.

Συνδέστε τον θετικό ακροδέκτη του ηχείου (χρώματος κόκκινου και με την ένδειξη +) στον θετικό ακροδέκτη εξόδου του ενισχυτή, και τον αρνητικό ακροδέκτη του ηχείου (χρώματος μαύρου και με την ένδειξη –) στον αρνητικό ακροδέκτη εξόδου του ενισχυτή.

Θα πρέπει να βιδώσετε σφιχτά τα καπάκια των ακροδεκτών, ώστε να είναι καλύτερη η σύνδεση και να αποφύγετε τους ενοχλητικούς θορύβους που συχνά προκύπτουν όταν οι συνδέσεις είναι χαλαρές.

Συμβουλευτείτε την αντιπροσωπεία της B&W σχετικά με την επιλογή καλωδίων για τα ηχεία. Φροντίστε ώστε η ολική αντίσταση να είναι χαμηλότερη από τη μέγιστη τιμή που αναφέρεται στις τεχνικές προδιαγραφές του ηχείου και χρησιμοποιήστε καλώδιο χαμηλής επαγωγής για να αποφύγετε την υποβάθμιση των πολύ υψηλών συχνοτήτων.

Τελικές ρυθμίσεις

Αν ο ήχος είναι πολύ "τραχύς", προσθέστε αν μπορείτε περισσότερα μαλακά έπιπλα ή υφάσματα στο χώρο (για παράδειγμα, μπορείτε να βάλετε πιο χοντρές κουρτίνες). Αντίθετα, αν ο ήχος ακούγεται μουντός και άχρωμος, μειώστε τον αριθμό των απορροφητικών επιφανειών.

Ελέγξτε την αντήχηση (ηχώ) του χώρου ακρόασης, χτυπώντας τα χέρια σας και ακούγοντας τις επαναλήψεις του ήχου. Αν οι αντηχήσεις είναι έντονες, μπορείτε να τις μειώσετε προσθέτοντας στο δωμάτιο ασύμμετρες επιφάνειες, όπως ράφια ή μεγάλα έπιπλα.

Ανάρτηση των ηχείων

Στον τοίχο

Αν δεν σκοπεύετε να δώσετε γωνία στα ηχεία, χρησιμοποιήστε τις πλάκες ανάρτησης (Εικόνα 8).

Σε κάθε άκρο της υποδοχής των ακροδεκτών στην πίσω πλευρά του ηχείου, υπάρχει μία προεξοχή που θηλυκώνει στην πλάκα ανάρτησης.

Χρησιμοποιήστε τη φόρμα που συνοδεύει το σύστημα ανάρτησης για να σημειώσετε τις θέσεις που θα τοποθετηθούν οι βίδες στήριξης της πλάκας. Το συνολικό ύψος και πλάτος της φόρμας αντιστοιχεί στο μέγεθος του ηχείου, και οι κάθετες και οριζόντιες γραμμές είναι σημειωμένες. Έτσι, μπορείτε να ευθυγραμμίσετε τα ηχεία με την οθόνη της τηλεόρασης ή με οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο.

Τρυπήστε τα σημεία που θα τοποθετηθούν οι βίδες στη φόρμα, και αφήστε ένα σημάδι στον τοίχο για κάθε βίδα. Κρατήστε την πλάκα ανάρτησης στον τοίχο, ευθυγραμμισμένη με τα σημάδια που έχετε κάνει για τις βίδες, και σχεδιάστε με μολύβι το περίγραμμα της οβάλ οπής από όπου θα περάσουν τα καλώδια.

Σε συμπαγείς τοίχους δημιουργήστε ένα κανάλι για τα καλώδια, το οποίο θα καταλήγει στο σημείο που έχετε σημειώσει την οβάλ οπή. Σε γυψοσανίδες, απλά τρυπήστε τη σανίδα και περάστε το καλώδιο μέσα από το άνοιγμα.

Βιδώστε την πλάκα στον τοίχο, χρησιμοποιώντας ένα αλφάδι για να την ευθυγραμμίσετε. Μία μικρή απόκλιση μπορεί να μην είναι ορατή αν κοιτάξετε μόνο την πλάκα, αλλά θα φανεί όταν τοποθετήσετε το ηχείο, που είναι σαφώς μεγαλύτερο.

Πριν τοποθετήσετε το ηχείο στην πλάκα, περάστε και συνδέστε το καλώδιο.

Αν θέλετε να δώσετε γωνία στο ηχείο, χρησιμοποιείστε τις δύο υποδοχές με σπείρωμα που το συνοδεύουν, για να το στηρίξετε σε ένα βραχίονα ανάρτησης. Συστήνουμε το βραχίονα OmniMount® 10.0 τοίχου ή οροφής για το FPM 4 και το FPM 5 και το βραχίονα OmniMount® 20.0 τοίχου ή οροφής για το FPM 6. Οι βραχίονες αυτοί σας επιτρέπουν να δώσετε πλάγια γωνία στα ηχεία, καθώς και κλίση προς τα κάτω έως και 10°, αν ο βραχίονας τοποθετηθεί επάνω από τους ακροδέκτες και η κάτω πλευρά του ηχείου αγγίζει τον τοίχο. Ο βραχίονας OmniMount® 10.0 τοίχου ή οροφής επιτρέπει στο FPM 2 αυξημένο άνοιγμα γωνίας. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το βραχίονα, και στηρίξτε την πλάκα ανάρτησης στην πίσω πλευρά του ηχείου χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες M6 (Εικόνα 9).

Ειδικά όταν στηρίζετε τα ηχεία σε γυψοσανίδες, θα πρέπει να σιγουρευτείτε ότι οι βίδες και τα ούπα μπορούν να αντέξουν το βάρος τους. Η B&W δεν έχει ευθύνη σε περιπτώσεις που ο τοίχος ή η οροφή δεν αντέξουν το βάρος των ηχείων.

Σε ράφι ή τραπέζι
(μόνο για το FPM2)

Εσωκλείεται ένας βραχίονας πίσω στήριξης που επιτρέπει στο ηχείο να στέκεται όρθιο σε επίπεδη επιφάνεια.

Με την ενισχυμένη πλευρά του βραχίονα να «βλέπει» την αντίθετη πλευρά της καμπίνας, εφαρμόστε το βραχίονα στις δύο ειδικές υποδοχές στο πίσω μέρος του ηχείου χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

Κολλήστε τα δύο διαφανή αυτοκόλλητα λαστιχάκια στο κάτω μέρος της γρίλιας. (Εικόνα 10)

Σε επιτραπέζιες βάσεις ή βάσεις δαπέδου

Οι βάσεις συνοδεύονται από οδηγίες τοποθέτησης. Οι επιτραπέζιες βάσεις επιτρέπουν την κάθετη ή οριζόντια τοποθέτηση των ηχείων. Στις βάσεις δαπέδου τα ηχεία μπορούν να τοποθετηθούν μόνο κάθετα.

Το FPM2 δεν μπορεί να τοποθετηθεί στην επιτραπέζια βάση ή στη βάση δαπέδου.

Περίοδος προσαρμογής

Η απόδοση των ηχείων θα βελτιωθεί αισθητά κατά την αρχική περίοδο λειτουργίας τους. Εάν τα ηχεία ήταν αποθηκευμένα σε κρύο περιβάλλον, τα μονωτικά υλικά και τα συστήματα ανάρτησης των μεγαφώνων θα χρειαστούν κάποιο χρόνο για να ανακτήσουν τις πραγματικές τους ιδιότητες. Ο χρόνος που χρειάζεται κάθε ηχείο για να αποδώσει σύμφωνα με τις δυνατότητές του εξαρτάται από τις συνθήκες στις οποίες ήταν αποθηκευμένο και από τον τρόπο που χρησιμοποιείται. Η προσαρμογή των ηχείων στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος μπορεί να χρειαστεί έως και μία εβδομάδα, ενώ τα μηχανικά του μέρη θέλουν γύρω στις 15 ώρες κανονικής χρήσης για να αποκτήσουν τα χαρακτηριστικά με τα οποία έχουν σχεδιαστεί.

Φροντίδα των ηχείων

Κανονικά, ο μόνος καθαρισμός που απαιτεί το φινίρισμα των ηχείων είναι ένα ξεσκόνισμα. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο καθαριστικό με τη μορφή σπρέϋ, θα πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το εμπρόσθιο προστατευτικό κάλυμμα του ηχείου τραβώντας το ελαφρά από την καμπίνα. Ρίξτε το καθαριστικό στο πανί με το οποίο θα καθαρίσετε το ηχείο και όχι κατευθείαν επάνω στην καμπίνα. Το ύφασμα της προστατευτικής σίτας καθαρίζεται – αφού την αφαιρέσετε από το ηχείο – με μία απλή βούρτσα ρούχων.

Αποφύγετε να αγγίζετε τα μεγάφωνα και κυρίως το μεγάφωνο υψηλών συχνοτήτων (tweeter), γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Русский

Ограниченная гарантия

Уважаемый покупатель!

Добро пожаловать в компанию B&W!

Данное изделие было разработано и произведено в соответствии с высочайшими стандартами качества. Однако, при обнаружении какой-либо неисправности, компания B&W Loudspeakers и её национальные дистрибьюторы гарантируют бесплатный ремонт (существуют некоторые исключения) и замену частей в любой стране, обслуживаемой официальным дистрибьютором компании B&W.

Данная ограниченная гарантия действительна на период одного года со дня приобретения изделия конечным потребителем.

Условия гарантии

1 Данная гарантия ограничивается починкой оборудования. Затраты по перевозке и любые другие затраты, а также риск при отключении, перевозке и инсталлировании изделий не покрываются данной гарантией.

2 Действие данной гарантии распространяется только на первоначального владельца. Гарантия не может быть передана другому лицу.

3 Данная гарантия распространяется только на те неисправности, которые вызваны дефектными материалами и/или дефектами при производстве на момент приобретения и не распространяется:

а. на повреждения, вызванные неправильной инсталляцией, подсоединением или упаковкой,

б. на повреждения, вызванные использованием, не соответствующим описанному в руководстве по применению, а также неправильным обращением, модифицированием или использованием запасных частей, не произведённых или не одобренных компанией B&W,

в. на повреждения, вызванные неисправным или неподходящим вспомогательным оборудованием,

г. на повреждения, вызванные несчастными случаями, молнией, водой, пожаром, войной, публичными беспорядками или же любыми другими факторами, не подпадающими под контроль компании B&W и её официальных дистрибьюторов,

д. на изделия, серийный номер которых был изменён, уничтожен или сделан неузнаваемым,

е. на изделия, починка или модификация которых производились лицом, не уполномоченным компанией B&W.

4 Данная гарантия является дополнением к национальным/региональным законодательствам, которым подчиняются дилеры или национальные дистрибьюторы, то есть при возникновении противоречий, национальные/региональные законодательства имеют приоритетную силу. Данная гарантия не нарушает Ваших прав потребителя.

Куда обратиться за гарантийным обслуживанием

При необходимости получения гарантийного обслуживания, выполните следующие шаги:

1 Если оборудование используется в стране приобретения, Вам необходимо связаться с уполномоченным дилером компании B&W, у которого было приобретено оборудование.

2 Если оборудование используется за пределами страны приобретения, Вам необходимо связаться с национальным дистрибьютором компании B&W в данной стране, который посоветует Вам, где можно починить оборудование. Вы можете позвонить в компанию B&W в Великобритании или же посетить наш вебсайт, чтобы узнать контактный адрес Вашего местного дистрибьютора.

Для получения гарантийного обслуживания, Вам необходимо предоставить данный буклет, заполненный Вашим дилером и с поставленной им в день приобретения оборудования печатью; или же чек продажи или другое доказательство владения оборудованием и даты приобретения.

Руководство по эксплуатации

Введение

Благодарим Вас за приобретение акустических систем (АС) Bowers & Wilkins.

Мы уверены, что Вам предстоит наслаждаться прослушиванием через эти АС долгие годы. Пожалуйста, полностью прочтите это руководство, прежде чем устанавливать акустические системы. Это поможет оптимизировать их работу.

B&W поддерживает сеть специализированных дистрибьюторов более чем в 60-ти странах. Если у Вас возникли какие-либо проблемы, с которыми не может справиться дилер, наши дистрибьюторы охотно придут на помощь.

Распаковка

Мы рекомендуем сохранить упаковку для использования в будущем.

Проверьте, что в коробке присутствуют:

- Настенная панель
- 2 винта M6
- монтажный шаблон
- ножка для упора сзади (только у FPM2)
- 2 самоклеющиеся резиновые прокладки (только у FPM2)

Размещение

Акустические системы FPM сбалансированы в расчете на то, что их задние панели будут обращены к стене. Однако, до боковой стены мы рекомендуем оставить не менее 0,5 м, иначе бас будет слишком тяжелым.

Если Вы хотите прикрепить АС к стене, то сначала найдите для них оптимальное местоположение.

Мы советуем ориентировать АС вертикально, кроме случая, когда они используются в качестве центрального канала домашнего театра. Значок на решетке можно повернуть, слегка потянув его к себе.

2-канальная система

Основные принципы (рисунок 1):

- Расположите АС и центр зоны прослушивания приблизительно в углах равностороннего треугольника.
- Чтобы поддержать достаточное разделение левого и правого каналов, расположите АС на расстоянии не меньше 1,5 метров друг от друга.

Если центральный звуковой образ не слишком хорош, попробуйте придвинуть АС ближе друг к другу или, если они не зафиксированы на стене с помощью настенной панели, направьте АС прямо на слушателей или в точку перед ними (рисунок 2).

Многоканальная аудио/видео система

Магнитные поля рассеяния
Динамики АС создают магнитные поля рассеяния, выходящие за пределы корпуса АС. Мы рекомендуем держать предметы, чувствительные к магнитному полю (телевизоры и компьютерные мониторы на базе ЭЛТ, магнитные компьютерные диски, аудио- и видеокассеты, намагниченные карточки и т.п.) не ближе 0,5 м от АС.

Плазменные и ЖК видеопанели не подвержены влиянию магнитных полей.

Фронтальные каналы (рисунок 3)
Левый и правый

Здесь угол между АС обычно меньше, чем в 2-канальной системе – скорее 40°, чем 60°. Если используется экран, возможно, Вы захотите разместить АС ближе к экрану по эстетическим причинам. Но помните, что кажущийся размер акустического образа зависит от расстояния между левой и правой АС и в идеале должен быть сбалансирован с размером изображения.

Если используется экран, высота монтажа АС должна быть привязана к экрану. В только-аудио инсталляциях выбирайте такую высоту монтажа, чтобы ВЧ динамик (в центре АС) находился примерно на высоте уха слушателя.

Центральный

Если используется экран, ориентируйте АС горизонтально и поместите вдоль верха или низа экрана, как окажется ближе к уровню ушей. В только-аудио инсталляциях ориентируйте АС вертикально и разместите на одной линии с левой и правой фронтальными АС.

Каналы окружающего звука

АС окружающего звука обычно размещаются примерно на 60 см выше уровня ушей. Не всегда необходимо или желательно направлять АС окружающего звука на слушателей. Это может привлечь к ним излишнее внимание, особенно если голова слушателя направлена не прямо вперед. Поэкспериментируйте, прежде чем покупать монтажные кронштейны.

В 5.1-канальной системе (рисунок 4)

Расположите АС под углом примерно 120° относительно исходящей из центра оси. Таким образом, будет определено, на боковой или на задней стене их монтировать.

В 6.1-канальной системе с одной тыловой АС (рисунок 5)

Боковые АС разместите на уровне центра зоны прослушивания, а тыловую – на задней стене в центре.

В 7.1 или 6.1-канальной системе с двумя тыловыми АС (рисунок 6)

Расположите боковые АС на уровне центра зоны прослушивания. Две тыловые АС поместите на задней стене так, чтобы угол между ними с точки зрения слушателя составлял приблизительно 40°.

Подсоединение (рисунок 7)

Все подсоединения должны производиться при выключенном электропитании оборудования.

Убедитесь, что положительная клемма АС (помеченная знаком “+”) соединена с положительной выходной клеммой усилителя, а отрицательная клемма АС (помеченная знаком “–”) – с отрицательной выходной клеммой усилителя.

Всегда тщательно затягивайте головки клемм, чтобы улучшить контакт и предотвратить шумы.

При выборе кабеля спросите совета у дилера. Убедитесь,что полное сопротивление кабеля ниже максимального значения, указанного в технических характеристиках АС. Используйте низкоиндуктивный кабель для того, чтобы избежать затухания самых высоких частот.

Точная настройка

При излишней резкости звука увеличьте число мягких предметов обстановки (например, используйте более толстые шторы на окнах), а если звучание слишком глухое и безжизненное, поступите наоборот.

Проверьте комнату на многократное эхо: хлопните в ладоши и слушайте, нет ли быстрых повторений звука. Ослабляют многократное эхо поверхности неправильной формы, типа книжных полок и больших предметов мебели.

Монтаж АС

На стене

Если не предполагается размещение АС под углом к стене, используйте настенную панель. (рисунок 8)

Позади АС, с каждого конца контактной группы, есть детали в виде ласточкиного хвоста, которые вдвигаются в настенную панель.

С помощью прилагаемого шаблона отметьте расположение шурупов для крепления настенной панели. Полная высота и ширина шаблона соответствует размеру АС. Также на нем отмечены вертикальная и горизонтальная центральные линии. Это позволяет Вам выровнять положение АС по отношению к экрану и другим предметам.

Проткнув шаблон в местах, где намечено положение шурупов, сделайте отметки на стене. Приложите панель к стене, совместив отверстия со сделанными отметками, и обведите овальное отверстие в центре, используемое для кабеля.

В сплошной стене проложите канавку для колоночного кабеля, заканчивающуюся там, где отмечено овальное отверстие. В пустотелой стене просверлите отверстие и протяните кабель через гипсокартонную плиту в полость.

Прикрепите настенную панель шурупами к стене, поддерживая ее горизонтальное положение с помощью спиртового уровня. Маленькое угловое отклонение панели может быть незаметно, но станет очевидным, когда будет повешена АС.

Прежде, чем повесить АС на панель, подсоедините кабель.

Если нужно расположить АС под углом к стене, воспользуйтесь резьбовыми втулками, предназначенными для крепления на приобретаемом отдельно монтажном кронштейне. Рекомендуем кронштейн OmniMount® типа 10.0, настенный или потолочный, для FPM4 и FPM5, и типа 20.0, настенный или потолочный, для FPM6. С его помощью можно ориентировать АС под углом к стене, а также создать наклон вниз до 10°, если прикрепить кронштейн над клеммами, а низ АС прислонить к стене. Для FPM2 кронштейн OmniMount® 10.0, настенный или потолочный, позволяет регулировать угол наклона в широких пределах. Следуя инструкциям, прилагаемым к кронштейну, прикрепите монтажную пластину к задней панели АС двумя винтами M6, входящими в комплект АС. (рисунок 9)

Убедитесь, особенно при креплении к гипсокартону, что длина шурупа и прочность дюбеля (либо другого крепления) достаточны для удержания веса АС. B&W не несет никакой ответственности в случае падения АС с настенного или потолочного крепления.

На полке или столе
(только для FPM2)

Для создания дополнительной точки опоры при установке АС на плоской поверхности прилагается специальная ножка. Прикрепите ее входящими в комплект винтами к задней панели корпуса (на ней имеются два отверстия с резьбой). Приклейте две самоклеющиеся резиновые прокладки к нижней части рамы АС. (рисунок 10)

На приобретаемой отдельно настольной или напольной стойке

Инструкция по монтажу прилагается к стойкам. Настольная стойка допускает вертикальную или горизонтальную ориентацию АС. Напольная стойка допускает только вертикальную ориентацию.

FPM2 не монтируется на стойку, ни настольную, ни напольную.

Период приработки

Рабочие характеристики АС слегка изменятся за начальный период работы. Если АС хранилась на холоде, потребуется некоторое время, чтобы демпфирующие вещества и материалы акустической подвески динамиков восстановили свои механические свойства. Акустическая подвеска динамиков также расслабится в первые часы работы. Время, необходимое колонке для достижения оптимальных рабочих параметров, зависит от предыдущих условий хранения и интенсивности её использования. Как правило, стабилизация температурных эффектов занимает до недели, а механические части достигают своих расчетных характеристик в среднем за 15 часов нормальной работы.

Уход за АС

Обычно уход заключается в стирании пыли с поверхности корпуса. Если Вы хотите использовать чистящее аэрозольное средство, сначала снимите декоративную решётку, осторожно потянув её на себя. Распыляйте аэрозоль на салфетку, а не прямо на корпус колонки. Ткань отсоединённой от корпуса решётки можно чистить обычной одёжной щёткой или пылесосом с подходящей насадкой.

Избегайте прикосновений к динамикам, особенно к высокочастотному, так как его легче всего повредить.

Česky

Záruka

Milý zákazníku, vítáme Vás mezi šťastnými majiteli výrobků firmy B&W.

Výrobky firmy B&W jsou vyráběny tak, aby vyhověly všem požadavkům našeho náročného zákazníka. Nicméně, vznikne-li přesto nějaká závada, firma BW Loudspeakers a její místní dovozce udělají vše potřebné, aby váš výrobek byl bezplatně (krom uvedených výjimek) opraven či uveden do řádného stavu.

Záruka běží po dobu 5 let a vztahuje se na neelektronické součásti výrobku. Dvouletá záruka je pak poskytována na veškeré elektronické součásti výrobků včetně zesilovačů aktivních reprosoustav.

Podmínky záruky

1 Záruka se vztahuje pouze na opravy výrobků. Nepokrývá přepravu reklamovaného výrobku do servisního střediska, manipulaci s ním a ani žádná rizika z přepravy a manipulace plynoucí.

2 Záruka platí pouze pro prvního kupce výrobku, při dalším prodeji se již nepřenáší.

3 Práva vyplývající ze záruky nebudou uznána v případě jiných závad než závad materiálu a dílenského zpracování a dále zejména v těchto případech:

a. výrobky byly špatně nainstalovány, zapojeny nebo špatně uskladněny či zabaleny,

b. výrobky byly zapojeny či použity jinak než se uvádí v návodu k použití, byla zanedbána jejich údržba, byly modifikovány nebo byly použity jiné než originální náhradní díly,

c. výrobky byly používány společně s nevhodným zařízením,

d. výrobky byly poškozeny nehodou, bleskem, vodou, ohněm, válkou, veřejnými nepokoji nebo nějakou jinou okolností za kterou firma B&W Loudspeakers ani její místní dovozce nemohou nést odpovědnost,

e. výrobní číslo výrobků bylo změněno, smazáno, odstraněno nebo se stalo nečitelným,

f. výrobky byly opravovány neautorizovanou osobou.

4 Tato záruka doplňuje místní právní úpravu záruční doby dle té které země a neplatí v těch bodech, které jsou s místní právní úpravou v rozporu. To neplatí v případech, kdy tato záruka jde nad rámec místní úpravy.

Uplatnění záruky

Uplatňujete-li reklamaci, postupujte prosím dle následujících kroků:

1 Reklamujete-li výrobek v zemi, ve které byl i zakoupen, kontaktujte autorizovaného prodejce výrobků B&W, kde jste výrobek zakoupili.

2 Reklamujete-li výrobek v jiné zemi, než ve které byl zakoupen, kontaktujte dovozce, který servis zajistí. Příslušného dovozce zjistíte buď přímo telefonicky u firmy B&W nebo na jejich www stránkách.

Při uplatňování záruky se vždy prokazujte záručním listem, který musí být opatřen datem prodeje, razítkem a podpisem autorizovaného prodejce. Alternativně se můžete prokázat paragonem či fakturou na základě které jste výrobek koupili. I tyto doklady musí obsahovat datum, podpis a razítko autorizovaného prodejce.

Návod k použití

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali značku Bowers & Wilkins.

Přečtěte si prosím celý návod předtím, než úplně vybalíte a instalujete výrobek. Umožní Vám to optimalizovat jeho využití.

Firma B&W udržuje síť výhradních distributorů ve více než 60 zemích světa, kteří Vám pomohou vyřešit váš problém v případě, že Vám nebude schopen pomoci váš prodejce.

Vybalení

Doporučujeme uschovat obal pro případ budoucího použití.

Zkontrolujte zda baleni obsahuje :

- desku pro montáž na zed'
- 2 šroubky M6
- montážní deska
- zadní oporu (pouze FPM2)
- 2 gumové položky

Umístění

Reprosoustavy FMP mohou být umístěny přímo u zdi. Je-li to však možné, kvůli optimálnímu přednesu basů doporučujeme umístit reprosoustavy minimálně 0,5 m ode zdi.

Rozhodnete-li se připevnit reprosoustavy přímo na zed', vyzkoušejte si nejprve jejich optimální umístění než je namontujete napevno.

Mimo případů, kdy používáte reprosoustavu jako centr v sestavě domácího kina, doporučujeme svislou montáž. Logo na reprosoustavách může být otočeno, poté co jej opatrně vyjmete z mřížky na přední straně reprosoustavy.

Stereo

Základní pravidla (obrázek 1) :

- Umístěte reprosoustavy tak, aby s místem poslechu tvořily pokud možno rovnostranný trojúhelník
- Umístěte reprosoustavy nejméně 1,5 m od sebe.

Pokud zvuk není ideální, zkuste zmenšit vzdálenost mezi reprosoustavami případně, nejsou-li montovány na zed', je zkuste posunout blíže k posluchači. (obrázek 2)

Vícekanálové sestavy

Magnetická pole
Reproduktory reprosoustav vytvářejí magnetická pole, která přesahují reproduktorovou skříň. Doporučujeme magneticky citlivé zařízení (barevné televizory a monitory počítačů, počítačové disky, audio a video pásky a kazety, magnetické karty apod.) nejméně 0,5m od reprosoustavy.

Ani plasma a ani LCD monitory nejsou ovlivňovány vyzařovaným magnetickým polem.

Přední (obrázek 3)
Levý a pravý

Úhel svíraný reprosoustavami vzhledem k posluchači by měl být menší než u stereo instalace – spíše 40° než 60°. Používáte-li reprosoustavy jako součást domácího kina, může být vhodné je z estetických důvodů umístit poblíž obrazovky. Mějte však na paměti, že akustický obraz vždy závisí na správném umístění reprosoustav, zkuste tedy vybrat takové umístění, které nejlépe ladí se zvukovým obrazem .

Používáte-li reprosoustavy jako součást domácího kina, vylad'te výšku jejich umístění vzhledem k obrazovce. V případě čisté audioinstalace nastavte výškové reproduktory tak, aby byly přibližně v úrovni uší posluchače.

Středový kanál

Je li středová reprosoustava používána jako součást domácího kina, umístěte reprosoustavu vodorovně poblíž horní či dolní linie obrazovky. Vždy se snažte, aby výška umístění odpovídala úrovni uší posluchače. V případě čisté audioinstalace umístěte reprosoustavu svisle v úrovni levé a pravé reprosoustavy.

Efektové reprosoustavy

Efektové reprosoustavy by měly být umístěny asi 60 cm nad úrovní uší posluchače. Není vždy nutné směrovat efektové reprosoustavy přímo do poslechového místa. Takováto instalace může nechtěně přespříliš přitahovat pozornost posluchače, zvláště je-li jeho hlava natočena. Ideální směrování je vždy lepší před finální montáží vyzkoušet.

Sestava 5.1 (obrázek 4)

Umístěte reprosoustavy přibližně v úhlu 120° od přední středové reprosoustavy.

Sestava 6.1 s jednou zadní reprosoustavou (obrázek 5)

Umístěte postranní reprosoustavy v jedné linii se středem poslechového prostoru a jednu reprosoustavu do středu na zadní zed'.

Sestava 7.1. a 6.1 s dvěmi zadními reprosoustavami (obrázek 6)

Umístěte postranní reprosoustavy v jedné linii se středem poslechového prostoru. Zadní reprosoustavy umístěte tak, aby se středem poslechového prostoru svíraly úhel přibližně 40°.

Zapojení (obrázek 7)

Při zapojování musí být všechny přístroje vypnuty.

Ujistěte se, že kladná svorka (označená „+") je připojena na kladný výstup ze zesilovače a záporná svorka (označená „-") na záporný výstup zesilovače.

Při napojování kabelů do terminálů vždy vše řádně utáhněte. Jednak tím zoptimalizujete připojení, jednak zabráníte nežádoucímu drnčení.

Požádejte vašeho dealera, aby vám pomohl s výběrem vhodného kabelu. Použijte kabel o celkové impedanci nižší než je maximální doporučená (dle specifikace) a kvůli přenosu vysokých frekvencí dbejte, aby měl kabel co nejnižší indukčnost.

Konečné doladění

Je-li zvuk příliš strohý, snažte se zvýšit podíl měkkého zařízení v místnosti (například těžší závěsy) nebo tento podíl snižte, je-li zvuk mdlý a bez života.

Nežádoucí zvukové odrazy zjistíte nejlépe při tlesknutí. Je-li echo v místnosti veliké, je možné jej snížit pomocí nábytku s nerovným povrchem jako je např. knihovna nebo pomocí velkých kusů nábytku.

Montáž reprosoustav

Montáž na zeď

Nechcete-li reprosoustavy umístit na zeď v jiném úhlu, použijte přiloženou montážní desku. (obrázek 8)

Na zadních stranách reprosoustav jsou čepy, kterými je fixujete k montážní desce.

Oznacte si na zdi umístení šroubu pomocí priložené šablony. Výška a šírka šablony odpovídá velikosti reprosoustav a jsou na ní oznaceny horizontální i vertikální stredy. To pomáhá správne umístit reprosoustavy vzhledem k televizi ci jiným objektum.

Propíchnutím šablony v místech naznacení šroubu oznacíte místa pro upevnení reprosoustav. Poté podržte montážní desku tak, aby se otvory pro šrouby kryly se znackami na zdi a obkreslete na zed oválný otvor v desce sloužící pro prívod kabelu.

Vyveďte kabel ze zdi v místě označení oválného otvoru.

Přišroubujte montážní desku ke zdi. Dbejte, aby deska byla na zdi přišroubovaná s co největší přesností. Nepřesnosti nemusí být viditelné na desce, ale projeví se až po připevnění celé reprosoustavy.

Připojte kabely dříve než vsunete reprosoustavu na montážní desku.

Je-li nutné umístit reprosoustavy v jiném úhlu, je možné použít běžné montážní konzole, ke kterým se reprosoustavy připojí pomocí dvou šroubů. Pro montáž na zeď či strop doporučujeme konzoli značky OmniMount®, typ 10.0 pro reprosoustavy FPM4 a FPM5 a typ 20.0 pro FPM6. Takováto montáž umožní směrovaní reprosoustav do stran. Směrem dolů je možné reprosoustavy směrovat až o 10° je-li konzole namontována na vrchní části. Spodní část reprosoustav se pak dotýká zdi. Při montáži reprosoustav FPM2 na zeď či strop pomocí typu Omnimount® 10.0 je možné nastavit úhel jejich připevnění. Řiďte se návodem dodávaným společně s konzolí. Reprosoustavy umístěte na konzoly pomocí dvou dodávaných šroubků M6. (obrázek 9)

Vždy se ujistěte, zvláště provádíte-li montáž do sádrokartonových panelů, zda je uchycení dostatečně pevné, aby udrželo váhu reprosoustavy.Firma B&W ani její lokální dovozce nenese za špatně provedenou montáž žádnou odpovědnost.

Do regálu nebo na stůl
(pouze FPM2)

K reprosoustavám se dodává zadní opora, která je umožňuje postavit na jakýkoliv rovný povrh. Tuto oporu upevněte ke dvěma šroubovým otvorům na zadní straně reprosoustav a použijte přiložené šrouby.

Dvě gumové podložky přilepte zespodu na rameček mřížky. (obrázek 10)

Volitelné stojany na podlahu nebo na stůl

Návod k montáži je součástí stojanů. Stolní stojany umožňují jak svislou tak vodorovnou montáž. Podlahové stojany umožňují pouze svislou montáž.

Reprosoustavy FPM2 se nehodí pro montáž na stolní či podlahový stojan.

Rozehrávání

Zvuk reproduktorů se poněkud mění s dobou jejich provozu. Zvláště je-li reproduktor skladován v chladném prostředí, tlumící prvky a materiál membrány potřebují nějaký čas aby se optimalizovaly jejich mechanické vlastnosti. Závěsy membrány se také uvolňují během prvních hodin provozu. Doba potřebná k rozehrání reprosoustav velmi závisí na předchozím skladování a současném používání. Obvykle mechanické části získají potřebné charakteristiky asi po týdnu ve stabilizované teplotě a 15ti hodinách provozu.

Údržba

Reprosoustavy je především třeba pravidelně otírat prachovkou. Chcete-li použít aerosolový čistič, odstraňte nejprve opatrně mřížky jemným tahem od ozvučnice.

Čistící prostředek nasprejujte nejdříve na hadřík, ne přímo na reprosoustavu. Můžete též použít vysavač opatřený příslušným nástavcem.

Nedotýkejte se reproduktorů, zvláště pak výškového, mohlo by dojít k jejich poškození.

Polski

Gwarancja

Drogi kliencie, witamy w B&W

Ten produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z najwyższymi standardami jakości. Jednak, jeśli zdarzy się jakaś awaria, firma B&W Loudspeakers oraz jej międzynarodowi dystrybutorzy gwarantują bezpłatny serwis (wyjątki mogą wystąpić) na części i robociznę w każdym kraju, w którym jest autoryzowany dystrybutor B&W.

Warunki gwarancji

1 Gwarancja odnosi się tylko do naprawy sprzętu. Ani transport, ani żadne inne koszty, włącznie z ryzykiem przenoszenia, transportu i instalacji produktów nie są objęte tą gwarancją.

2 Gwarancja jest ważna tylko dla pierwszego właściciela. Nie przechodzi na następnych właścicieli.

3 Gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie wady materiałowe lub inne wady ukryte w dniu zakupu. Gwarancja nie ma zastosowania w odniesieniu do:

a. uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą instalacją, podłączeniem lub zapakowaniem produktu,

b. uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą eksploatacją, niezgodną z instrukcją obsługi, modyfikacjami produktu lub wykorzystaniem części, które nie pochodzą od lub nie mają autoryzacji B&W,

c. uszkodzeń spowodowanych przez popsute lub niewłaściwe urządzenia towarzyszące,

d. uszkodzeń spowodowanych przez wypadki losowe, udary pioruna, wodę, pożar, czy inne czynniki, pozostające poza kontrolą firmy B&W i jej autoryzowanych dystrybutorów,

e. produktów, których numer seryjny został zamazany, usunięty lub przerobiony,

f. oraz w przypadku gdy wykonano już naprawy lub modyfikacje przez firmy lub osoby nieautoryzowane.

4 Ta gwarancja jest dopełnieniem prawnych podstaw udzielania gwarancji, obowiązujących na terenie danego kraju i nie narusza statutowych praw klienta.

Jak reklamować sprzęt na gwarancji

Jeśli zaistnieje potrzeba oddania produktu do serwisu, prosimy zastosować się do następującej procedury:

1 Jeśli sprzęt jest używany w kraju zakupu, powinieneś skontaktować się z autoryzowanym dealerem, u którego sprzęt został zakupiony.

2 Jeśli sprzęt jest używany poza granicami kraju, powinieneś się skontaktować z dystrybutorem B&W

właściwym dla miejsca zamieszkania w celu uzyskania informacji, gdzie sprzęt może być serwisowany. Możesz zadzwonić do B&W w Wielkiej Brytanii lub odwiedzić naszą witrynę internetową aby uzyskać kontakt do lokalnego dystrybutora.

Aby nadać gwarancji ważność, musisz wysłać ją wypełnioną i podstemplowaną przez swojego dealera. Dodatkowo, konieczny jest dowód zakupu stwierdzający jego datę.

Instrukcja użytkownika

Instrukcja

Dziękujemy za nabycie produktu Bowers & Wilkins.

Jesteśmy pewni, że nasze kolumny głośnikowe zapewnią wiele lat miłych wrażeń ze słuchania muzyki, lecz przed ich instalacją prosimy dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi. Pomoże to optymalnie wykorzystać ich możliwości.

B&W posiada sieć autoryzowanych dystrybutorów w ponad 60 krajach, którzy będą w stanie pomóc w momencie wystąpienia jakiegokolwiek problemu, którego nie może rozwiązać sam sprzedawca.

Rozpakowanie

Zalecamy pozostawienie opakowania, aby móc je w przyszłości wykorzystać.

Sprawdź zawartość kartonu:

- Podstawka ścienna
- 2 x śrubka M6
- Szablon montażowy
- Tylny wspornik (tylko w FPM2)
- 2x samoprzylepne podkładki gumowe (tylko w FMP2)

Ustawienie

Głośniki FPM są tak skonstruowane, aby mogły być umiejscowione na ścianie. Mimo tego rekomendujemy ustawienie ich co najmniej 0,5 m od ściany, w przeciwnym wypadku bas może być zbyt głośny.

Jeśli masz zamiar zamocować głośniki na ścianie, najpierw sprawdź optymalne ich ustawienie, przed ostatecznym zamocowaniem.

Jeśli nie używasz głośników jako kanału centralnego kina domowego, zalecamy zamocowanie ich w pozycji pionowej. Logo po wyciągnięciu możesz obrócić.

Pozycjonowanie

Przed przystąpieniem do trwałego mocowania kolumn głośnikowych należy określić optymalną ich pozycję.

Chcąc w pełni korzystać z zalet obu tych trybów pracy należy zadbać, aby słuchacze siedzieli w zakresie strefy wytłumienia dla trybu dipolowego.

2-kanałowe audio

Wskazówki na początek (rysunek 1):

- Ustaw głośniki i pozycję odsłuchową mniej więcej tak jak by stały w rogach trójkąta równobocznego
- Ustaw głośniki tak, aby prawy i lewy były od się w odległości co najmniej 1.5m.

Jeśli centralny obraz dźwięku jest mało dokładny, spróbuj ustawić głośniki bliżej siebie. Jeśli nie są przymocowane do ściany możesz też zastosować załączoną podstawkę dającą możliwość precyzyjnego ustawienia (rysunek 2).

Wielokanałowe audio/wideo

Błądzące pola magnetyczne
Głośniki tworzą błądzące pola magnetyczne, które rozprzestrzeniane są w kierunku tyłu obudowy. Zalecamy, aby przedmioty wrażliwe na działanie pola magnetycznego (CTR odbiornik telewizyjny, ekran komputerowy, taśmy audio i video, karty magnetyczne i tym podobne) umieszczane były w odległości nie mniejszej niż 0.5 m (20 cali) od głośnika.

Ekrany plaznowe i LCD nie są wrażliwe na te błądzące pola magnetyczne. Jednakże dla długodystansowej poprawnej pracy układów elektronicznych, głośniki stojące w pobliżu (mniej niż 0,5m) muszą być ekranowane.

Przód (rysunek 3)

Lewy i prawy

Kąt miedzy głośnikami powinien być mniejszy niż w trybie 2-kanałowego audio - bliższy 40° niż 60°. Jeśli używasz ekranu, koniecznym może się okazać umiejscowienie głośników bliżej ekranu, co poprawi element estetyczny. Pamiętaj jednak, że rzeczywisty rozmiar obrazu akustycznego jest zależny od przestrzeni głośnika prawego i lewego, dlatego powinien być on tworzony przez ustawienia głośników.

Jeśli korzystasz z ekranu, głośniki powinny być zamocowane na wysokości ekranu. W przypadku tylko instalacji audio, zamocuj głośniki tak, aby przetwornik wysokotonowy był na wysokości uszu.

Kanał Centralny

Jeśli korzystasz z ekranu, ustaw głośnik jak najbliżej ekranu w pozycji poziomej. Głośnik powinien znajdować się bezpośrednio nad lub pod ekranem. W przypadku instalacji tylko audio, ustaw głośnik pionowo na linii głośnika prawego i lewego.

Surround

Głośniki surround standardowo są umiejscowione ok. 60cm nad poziomem ucha. Nie zawsze jest jednak konieczne lub wskazane takie ustawienie głośników w pomieszczeniu odsłuchowym. Nie należy przywiązywać do tego nadzwyczajnej uwagi, dlatego przed zakupieniem specjalnych uchwytów, wypróbuj kilka ustawień.

System 5.1 (rysunek 4)

Ustaw głośniki w ok. 120ř względem siebie. Będzie to też określało, czy są one umiejscowione jako boczne lub tylne ścienne.

System 6.1 z jednym głośnikiem tylnym (rysunek 5)

Ustaw głośniki boczne na jednej linii z głośnikiem centralnym i jeden głośnik centralnie na tylnej ścianie.

System 7.1 i system 6.1 z dwoma tylnymi głośnikami (rysunek 6)

Ustaw głośniki boczne w jednej linii z głośnikiem centralnym. Dwa głośniki tylne umieść wzdłuż tylnej ściany tworząc w stosunku do centralnego miejsca odsłuchu kąt ok. 40°.

Podłączenia (rysunek 7)

Wszystkie podłączenia powinny być wykonywane przy wyłączonym sprzęcie.

Zwróć uwagę na to, aby dodatnie gniazdo kolumny głośnikowej (oznaczone „+“) połączone było z dodatnim gniazdem wyjściowym wzmacniacza zaś ujemne (oznaczone „–“) z ujemnym.

Należy zawsze dokręcić nakrętki gniazda tak, aby nie drgały, w przeciwnym wypadku, będą grzechotać.

Wybierając przewody połączeniowe należy skorzystać z porady sprzedawcy. Całkowita impedancja obwodu powinna być niższa niż maksymalna zalecana, podana w parametrach. W celu uniknięcia tłumienia wysokich częstotliwości należy stosować przewody o minimalnej indukcyjności.

Szczegóły w ustawieniach

Jeśli dźwięk jest zbyt szorstki, zwiększ ilość miękkich elementów w pokoju (np. załóż szersze zasłony). Sposób ten sprawdza się także gdy dźwięk jest anemiczny lub płaski.

Sprawdź czy w pomieszczeniu jest echo przez kilkakrotne klaskanie dłońmi. Echo możesz ograniczyć przez zastosowanie elementów o nieregularnych kształtach, takich jak półka na książki lub meble.

Montowanie głośników

Montowanie do ściany

Jeśli nie potrzebujesz ustawiać głośników pod kątem, użyj załączonych ściennych podstawek (rysunek 8).

W każdym terminalu umieszczonym z tyłu kolumny jest element wsuwający się w ścienną podstawkę.

Użyj szblonu aby zaznaczyć pozycję śrub do montażu na ścianie. Wymiary szablonu odpowiadają wiekości głośnika i obie pionowe i poziome centalne linie są zaznaczone. Pozwala to na ustawinie głośników na wysokości telewizora lub innych przedmiotów.

Przebij miejsca oznaczeń pozycjonujących dla śrub montażowych aby zaznaczyć punkt na ścianie.Zamocuj płytę ścienną ,uwzględniając konieczność mocowania kabli.

W mocniejszych ścianach, zrób rowek na przewód głośnikowy, który będzie się kończył przy wywierconych otworach. W otwór włóż przewód głośnikowy i przykryj go okładziną tynkową.

Przykręć mocno ścienną podstawkę do ściany. Małe kątowe odchylenie może nie być widoczne dla oka, gdy patrzysz na małą podstawkę. O wiele bardziej widoczne będzie ono gdy postawisz na nim głośnik.

Zanim wsuniesz głośnik w ścienną podstawkę, podłącz przewody.

Jeśli chcesz ustawić głośnik pod kątem, dwa wewnętrzne gwinty umożliwiają zastosowanie pomocniczych wsporników. Polecamy uchwyty ścienno-sufitowe OmniMount® typ 10.0 dla FPM4 i FPM5 oraz 20.0 dla FPM6. Umożliwia to regulację w bok i w dół o maksymalnym kącie 10°, kiedy wsporniki zamontowane nad i pod głośnikiem mają styk ze ścianą. Dla FMP2, uchwyty ścienno-sufitowe Omnimount® typ 10.0, które pozwalają na większe dostosowane kąta nachylenia. Postępując zgodnie z załączoną instrukcją, zamocuj wsporniki i podstawkę do tylnej części głośnika za pomocą dwóch załączonych do głośnika śrubek M6 (rysunek 9).

Zachowaj środki bezpieczeństwa, w szczególności podczas montażu do kruchych ścian i paneli. Pamiętaj, aby sposób montażu i ściana były wystarczające, aby utrzymać ciężar głośnika. Firma B&W nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe z montażu do ściany lub sufitu.

Na półce lub stole
(tylko FPM2)

Tylny wspornik służy do ustanienia głośnika w pionie.

Przykręć wspornik do tylnej ścianki głośnika.

Przyklej na spód maskownicy dwie gumowe podkładki (10).

W opcji występuje podstawka na stół lub podstawka podłogowa.

Instrukcja montowania dostarczona jest z podstawkami. Podstawka na stół umożliwia montowanie głośników zarówno pionowo jak i poziomo. Podstawka podłogowa umożliwia tylko montaż w pozycji pionowej.

FMP2 nie jest przystosowany do montażu na podstawkach stołowych i podłogowych.

Dalsza konserwacja

Obudowa normalnie wymaga odkurzania. W przypadku stosowania środków czyszczących w aerozolach należy uprzednio zdjąć osłony przednie poprzez uważne pociągnięcie ich do przodu. Natrysk środka czyszczącego należy wykonywać na ściereczkę, a nie bezpośrednio na obudowę. Po zdjęciu osłony głośników należy ich część wykonaną z tkaniny oczyścić za pomocą szczotki do tkanin lub odkurzaczem wyposażonym w odpowiednie akcesoria.

Unikać dotykania membran, a w szczególności głośnika wysokotonowego, gdyż może to spowodować uszkodzenie.

Magyar

Korlátozott garancia

Tisztelt Vásárlónk, üdvözli Önt a B&W!

Ezt a terméket a legmagasabb minőségi színvonalon tervezték és gyártották. Ha azonban a termék elromlik, a B&W Loudspeakers és annak hivatalos forgalmazói garantálják a térítésmentes munkát (ez alól adódhatnak kivételek) és cserealkatrészeket bármely olyan országban, amelyet egy hivatalos B&W forgalmazó lát el.

Ez a korlátozott garancia a vásárlás dátumától számított öt évig érvényes illetve elektronikai berendezésekre vonatkozóan (beleértve az erősítőt tartalmazó hangsugárzókat is) két évig.

Feltételek

1 A garancia csak a berendezés javítására vonatkozik. A termékeknek sem szállítási és egyéb költségei, sem leszerelése, szállítása és üzembe helyezése nem tartozik ezen garancia hatásköre alá.

2 Ez a garancia csak az eredeti tulajdonos számára érvényes. Nem átruházható.

3 Ez a garancia csak a vásárlás időpontjában már fennálló, az anyagokban és/vagy a kivitelezésben bekövetkezett hibákra vonatkozik, és nem vonatkozik az alábbiakra:

a. a helytelen üzembe helyezés, csatlakoztatás vagy csomagolás okozta károkra,

b. a használati útmutatóban helyes használatként feltüntetett használati módtól eltérő felhasználásból, hanyagságból, módosításból vagy a B&W által jóvá nem hagyott alkatrészek alkalmazásából eredő károkra,

c. hibás vagy nem megfelelő csatlakozó eszközök által okozott károkra,

d. baleset, villámcsapás, beázás, tűz, háború, helyi zavargások vagy más, a B&W és kijelölt forgalmazói ésszerű hatáskörén kívül eső események okozta károkra,

e. azokra a termékekre, amelyek sorozatszámát megváltoztatták, törölték, eltávolították vagy más módon olvashatatlanná tették,

f. ha a javításokat vagy módosításokat egy arra fel nem hatalmazott személy végezte el.

4 Ez a garancia kiegészít minden más, a helyi szakkereskedőkre vagy országos forgalmazókra vonatkozó egyéb törvényt és nem érinti az Ön alapvető vásárlói jogait.

Hogyan igényelje a garanciális javítást?

Amennyiben javítás válik szükségessé, kérjük kövesse az alábbi eljárást:

1 Ha a terméket a vásárlás országában használják, akkor lépjen kapcsolatba azzal a hivatalos B&W szakkereskedővel, akitől a berendezést vásárolta.

2 Ha a termeket nem a vásárlás országában használják, akkor lépjen kapcsolatba a tartózkodási ország B&W forgalmazójával, aki megadja Önnek a legközelebbi szerviz adatait. Felhívhatja még a B&W-t is az Egyesült Királyságban vagy meglátogathatja honlapunkat a helyi forgalmazó kapcsolat felvételi adatainak kiderítése érdekében.

A garancia érvényesítéséhez fel kell mutatnia ezt a garanciafüzetet, amit a szakkereskedőnek a vásárlás napján ki kell töltenie és le kell bélyegeznie. Ehelyett szüksége lehet az eredeti kereskedelmi számlára vagy a tulajdonosi viszonyt bizonyító más dokumentumra és a vásárlás dátumára.

Használati útmutató

Bevezető

Köszönjük, hogy a Bowers & Wilkins termékét választotta.

Biztosak vagyunk benne, hogy hangsugárzóink hosszú éveken keresztül fognak az Ön megelégedésére szolgálni, ugyanakkor kérjük, üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen az alább leírtakat, hogy optimális hangzásban lehessen része.

A B&W több mint 60 országra kiterjedő hivatalos képviselői hálózata segítséget nyújt Önnek minden olyan problémában, amiben kereskedője nem felvilágosítással szolgálni.

Kicsomagolás

Javasoljuk, hogy későbbi felhasználás céljára őrizze meg a csomagolóanyagokat.

A doboz tartalma:

- fali lemez
- 2x M6 csavar
- felszerelési sablon
- hátsó támasztóláb (csak az FPM2-höz)
- 2x átlátszó öntapadó gumiláb (csak az FPM2-höz)

Elhelyezés

Az FPM hangsugárzókat hátlapjukkal a fal felé kell elhelyezni. Ugyanakkor azt tanácsoljuk, hogy az oldalfalaktól tartson legalább fél méter távolságot, mert különben a basszus túlságosan erőssé válhat.

Ha a hangsugárzókat a falhoz szeretné rögzíteni, először keresse meg az optimális pozíciót, és csak ezután végezze el a rögzítést.

A központi házimozi-csatorna kivételével azt tanácsoljuk, hogy a hangsugárzókat függőleges helyzetben szerelje fel. A rácson található rugós márkajelzés enyhe kihúzást követően elforgatható.

Kétcsatornás audio

Bevezető tanácsok (1. ábra):

- Helyezze a hangsugárzókat és a hallgatási terület központját körülbelül egy egyenlő oldalú háromszög csúcsaira.
- A hangsugárzók között hagyjon legalább 1,5 m távolságot, hogy jobban érvényesüljön a jobb-bal csatorna különállása.

Ha a centrumban hallott hangkép gyenge, próbáljuk meg közelíteni egymáshoz a hangsugárzókat, ill. ha nincsenek a fali lemezekkel a falhoz rögzítve, fordítsuk őket olyan helyzetbe, hogy pontosan a hallgatókra vagy nem sokkal eléjük irányuljanak (2. ábra).

Multicsatornás audio/videó

Szórt mágneses terek
A hangsugárzók hangszórói szórt mágneses tereket hoznak létre, amelyek túlnyúlnak a kabinetek térfogatán. Javasoljuk, hogy a mágnesesen érzékeny berendezéseket (CRT televíziók és számítógépek képernyőit, számítógépes lemezeket, audio és videó szalagokat stb.) tartsa legalább félméteres távolságban a hangsugárzóktól.

A plazma és LCD képernyőkre ennek a szórt mágneses térnek nincs hatása.

Előtér (3. ábra)
bal és jobb

A hangsugárzók által bezárt szögnek kisebbnek kell lennie, mint kétcsatornás audio esetén: 60 helyett inkább 40 fok. Ha képernyőt használunk, esztétikai okokból érdemes a hangsugárzókat a képernyőhöz közelebb elhelyezni, de ne felejtsük el, hogy az akusztikai kép érzékelhető mérete a bal és jobb oldali hangsugárzók távolságának függvénye, így meg kell találni a minden szempontból optimális távolságot.

Képernyő használatakor a hangsugárzók szerelési magasságát a képernyőhöz kell igazítani. Audio rendszerekben a hangsugárzókat úgy állítsuk be, hogy a középen lévő magashangszórók nagyjából fülmagasságban legyenek.

Központi csatorna

Ha képernyőt használunk, állítsuk a hangsugárzót vízszintes helyzetben a képernyő aljának vagy tetejének közvetlen közelébe, attól függően, hogy a kettő közül melyik van közelebb fülünk magasságához. Audio rendszerekben állítsuk a hangsugárzókat a bal és jobb oldali előtéri dobozokkal egy vonalba, függőleges helyzetben.

Surround hangsugárzók

A térhangsugárzókat általában kb. 60 cm-rel fülmagasság fölött szokás elhelyezni. Nem mindig tanácsos ezeket a dobozokat közvetlenül a hallgatási pontra irányítani, ez ugyanis könnyen azt eredményezheti, hogy túlságosan magukra vonják a figyelmet, különösen akkor, ha fejünk egyenesen az előtérre irányul, ezért a speciális fali bilincsek beszerzése előtt kísérletezzük ki a legmegfelelőbb pozíciót.

5.1-es rendszerek (4. ábra)

Állítsuk a hangsugárzókat kb. 120 fokos szögbe az előtéri centrumhoz képest. Ez fogja meghatározni, hogy az oldalsó vagy a hátsó falon helyezzük-e el őket.

6.1-es rendszerek egy háttérsugárzóval (5. ábra)

Állítsuk az oldalsó hangsugárzókat a hallgatási terület középpontjával egy vonalba, egy hangsugárzót pedig a hátsó falra, középre.

7.1-es rendszerek és 6.1-es rendszerek két háttérsugárzóval (6. ábra)

Állítsuk az oldalsó hangsugárzókat a hallgatási terület középpontjával egy vonalba. Helyezzünk két hangsugárzót a hátsó fal mellé úgy, hogy kb. 40 fokos szöget zárjanak be a hallgatási terület középpontjával.

Csatlakozók (7. ábra)

A teljes csatlakoztatást a berendezés kikapcsolt állapotában kell elvégezni.

Ügyeljünk rá, hogy a hangsugárzó pozitív (+ jelű) terminálját az erősítő pozitív kimeneti termináljával, a negatívot (- jelű) a negatívval kössük össze.

Mindig szorosan húzzuk meg a terminálsapkákat, hogy tökéletes legyen a csatlakozás és elkerüljük a recsegést.

A megfelelő kábellel kapcsolatosan kérjük ki kereskedőnk tanácsát. Tartsuk az összesített impedanciát a leírásban megadott érték alatt, és használjunk alacsony induktanciájú kábelt, hogy a legmagasabb frekvenciák se legyenek tompák.

Finomhangolás

Ha a hangzás túlzottan kemény, használjunk több lágy felületet a szoba berendezésében (pl. vastagabb függönyöket), ha pedig a hangzás szürke és élettelen, cselekedjünk ezzel ellentétesen.

Tapsolással ellenőrizzük, nincsenek-e csörgővisszhangok a szobában. Ha túl sok van ezekből, szabálytalan felületek, pl. könyvespolcok vagy nagyméretű bútordarabok alkalmazásával, csökkenthetjük hatásukat.

A hangsugárzó beszerelése

Falhoz

Ha nincs szükség a hangsugárzó szögének beállítására, használjuk a csomagban található fali lemezt. (8. ábra)

A termináltálca mindkét végén található egy fogazott elem, amely belecsúsztatható a fali lemezbe.

A fali lemezt rögzítő csavarok helyét a falon a hangsugárzóhoz mellékelt sablon használatával jelölheti ki. A sablon teljes magassága és szélessége megfelel a hangsugárzó méreteinek és annak függőleges és vízszintes középvonalai is fel vannak tüntetve. Ezek segítségével hozzáigazíthatja a hangsugárzókat a televízióhoz és más tárgyakhoz.

Szúrja át a sablont csavarok jelölési helyein úgy, hogy jelet hagyjon a falon is. Tartsa a fali lemezt a falhoz a csavarok helyéhez igazítva és rajzolja körül a kábelek bevezetési helyét jelző ovális lyukat.

Tömör fal esetén véssünk ki egy csatornát a kábel számára úgy, hogy az a megjelölt ovális lyuknál végződjön. Üreges falaknál egyszerűen fúrjunk bele a gipszkartonba, és vezessük a kábelt az üregbe.

Csavarozzuk a fali lemezt a falhoz vízszintmérővel gondoskodva a pontos elhelyezésről. A kisebb szögbeli eltérések a lemez szemlélésekor talán nem feltűnőek, magának a hangsugárzónak a felhelyezésekor azonban sokkal nyilvánvalóbbakká válnak.

Mielőtt a hangsugárzót rácsúsztatjuk a fali lemezre, csatlakoztassuk a kábelt.

Ha be kell állítani a hangsugárzók szögét, két menetes betét segítségével egy segédkengyelt alkalmazhatunk. Az Omnimount® 10.0 fali vagy mennyezeti változatát ajánljuk az FPM4-hez és az FPM5-höz, illetve a 20.0 fali vagy mennyezeti típusát az FPM6-hoz. Ezek oldalirányú szögbeállítást és 10 fokos dőlésszög-állítást tesznek lehetővé, ha a bilincset a terminál fölé szereljük, és a hangsugárzó alja érinti a falat. Az FPM2-höz az Omnimount® 10.0 fali vagy mennyezeti változata széles szögbeállítást tesz lehetővé. Kövessük a bilincshez adott szerelési instrukciókat, és rögzítsük a fali lemezt a hangsugárzó hátlapjára a csomaghoz adott két M6 csavar segítségével. (9. ábra)

Gondoskodjunk róla – különösen szárazfalaknál –, hogy a csavar és a tipli hosszúsága elegendő legyen a hangsugárzó súlyának hordozásához. A B&W nem vállal felelősséget a fali vagy mennyezeti szerelésekért.

Elhelyezés polcon vagy asztalon (csak az FPM2)

A mellékelt hátsó támasztóláb segítségével a hangsugárzó függőleges helyzetbe állítható bármilyen vízszintes sík felületen.

A mellékelt csavarokkal rögzítse a lábat a hangsugárzó hátlapjában található két menetes anyához úgy, hogy a láb merevítőbordája a hangsugárzótól távolabb essen.

A két átlátszó gumilábat ragassza a hangszórórács keretének aljára. (10. ábra)

Opcionális asztali vagy padlóállványhoz

Kövessük az állványokhoz adott szerelési útmutatót. Az asztali állvány függőleges és vízszintes helyzetű szerelést is lehetővé tesz. Padlóállvánnyal csak függőleges elhelyezés lehetséges.

Az FPM2 nem alkalmas az asztali vagy a padlóállványon történő elhelyezésre.

Bejáratás

Az első hallgatási időszak alatt a hangsugárzók előadásmódja kisebb változáson megy keresztül. Ha korábban hideg helyen tárolták őket, a hangszórók összetevőinek és felfüggesztő anyagainak bizonyos időbe telik, míg visszanyerik eredeti mechanikai tulajdonságaikat. Ezenkívül a hangszóróegységek felfüggesztése az első néhány óra folyamán fellazul. A kívánatos előadásmód elérésnek időtartama a korábbi tárolási módtól és a használat módjától függően más és más lehet. Iránymutatóként azt mondhatjuk, hogy a hőmérsékleti hatások egy hét alatt stabilizálódnak, a mechanikai részek pedig átlagosan mintegy 15 óra alatt nyerik vissza gyárilag meghatározott tulajdonságaikat.

Ápolás

A kabineteket általában csak le kell porolni. Ha aeroszolos tisztítószert alkalmazunk, előtte vegyük le a rácsot úgy, hogy egy finom mozdulattal lehúzzuk a kabinetről. A sprayt egy rongyra fújjuk, ne közvetlenül a kabinetre. A szövetet a rács leemelt állapotában hagyományos ruhakefével vagy megfelelő kiegészítővel ellátott porszívóval tisztíthatjuk meg.

Kerüljük a hangszóróegységek érintését, különösen a magashangszóróét, mivel az károsodáshoz vezethet.

日本語

保証期間

お客様各位

B&W 製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。

当社製品は最高の品質水準で設計・製造されておりますが、万が一製品に不備のある場合は、B&W 公認代理店のあるいかなる国においても、B&W Loudspeakersおよびその各国代理店が無料で修理(例外もあり) および部品交換をいたします。

この保証期間は、購入の日から５年間またはアンプスピーカーを含む電子機器の場合には２年間有効となります。

保証条件 :

1 保証範囲は、製品修理に限定されます。交通費、その他の費用、また製品の取り外し、移動、設置に起因する故障の危険は当保証の対象外となっています。

2 この保証は正規の購入者が対象となり権利の譲渡は出来ません。

3 当保証は、製品購入時に不良部品および製造上の欠陥があった場合のみに適用されます。以下の項目は適用外となりますのでご了承ください。

a. 不適切な設置、接続、包装によって生じた損傷。

b. 取扱説明書に記された正しい使用方法以外の使い方、本人の過失、改造、また B&W 製またはその認定する以外の部品を使用したことによって生じた損傷。

c. 不良または不適切な付属器具によって生じた損傷。

d. 事故、雷、水害、火災、熱、戦争、争乱、また B&W およびその公認代理店の常識的管理の範囲を超えた不可抗力による損傷。

e. 製造番号が修正、削除、取り外し、また故意に判読不明にされた製品。

f. 認定外の者による修理､改造が行われた場合。

4 当保証は、各国／地方行政の定める代理店または各国代理店に課された義務を補足するものであり、消費者としての法定権利には影響しません。

保証期間中の修理について

修理を希望されるかたは以下の手順にて手続きをしてください。

1 製品を購入された国で使用されているかたは購入された販売店または公認代理店に連絡してください。

2 製品を購入された国以外で使用している場合はイギリスの B&W に連絡して頂くか、我々の web サイトを訪れて下さい。あなたの地域の連絡先を知ることが出来ます。

保証期間中の無料修理を受けるには保証書に販売店の捺印および購入日の記入がされていることが必要です。

レシートおよび領収書等、購入日を証明するものでも保証は受けられます。

取扱説明書

はじめに

Bowers & Wilkins製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。

このスピーカーによって末永く音楽をお楽しみいただけることを確信しています。製品を設置する前に、この説明書をよくお読みください。製品の性能を最大限に発揮するための、ご参考になります。また、いつでも見られる場所に保証書と共に必ず保管してください。

B&Wは世界60カ国以上に独自の販売ネットワークを持っております。販売店で解決できない問題がありましたら、こちらまでご相談ください。

開　梱

箱と梱包材は将来のため保管されることをお薦めします。

以下に従って、内容物をチェックしてください。

- 壁用板
- M6ネジx2本
- 設置用テンプレート
- 背面支持用脚 (FPM2のみ)
- 接着紙付き透明ゴムパッドx2 (FPM2のみ)

設　置

FPMスピーカーは、背面を壁に付けて設置するようバランスが取られています。しかし低音が強くなりすぎるおそれがありますので、側面の壁からは少なくとも0.5mは遠ざけておいてください。

スピーカーを壁に取り付ける場合は、完全に固定する前に最良の位置を確認してください。

ホームシアターのセンターチャンネルとしてお使いになる以外は、スピーカーをたて置きに設置することをおすすめします。グリルに付いたバネ式のロゴバッチはクロスから少し引くと回転させることができます。

2チャンネル・オーディオ

最初の指針は以下のとおりです (図1)。

- 2つのスピーカーとリスニング領域がおおよそ正三角形の各々の角にくるように設置してください。
- 左右のステレオセパレーションを確保するために、2つのスピーカーは少なくとも1.5m離して置いてください。

音の中心イメージがはっきりしない場合は、2つのスピーカを近づけてみてください。あるいは、付属の壁用板で壁に設置されていない場合は、リスナーの方角に向くようにスピーカーを内向きにします (図2)。

マルチチャンネル・オーディオ／ビデオ

漏洩磁界
スピーカーのドライブ・ユニットは、キャビネットを越えて磁界を発生させます。磁力に反応しやすい物品 (CRTテレビやコンピューターのモニター、フロッピー・ディスク、オーディオ／ビデオ・テープ、キャッシュ･カード類など) はスピーカーから少なくとも0.5mは遠ざけておいてください。

プラズマディスプレイおよびLCD (液晶) ディスプレイはこのような漏洩磁界の影響をうけません。

フロント (図3)

左スピーカーおよび右スピーカー

スピーカー間の角度は通常2チャンネル・オーディオよりも少なく、60°よりも40°に近い角度にします。スクリーンをお使いで、外見上スピーカーをスクリーンの近くに置きたいと思われる場合は、音像が左右スピーカー間の距離と関係することを念頭に、映像とのバランスをとるよう調整してください。

スクリーンと共にお使いになる場合は、スピーカーはスクリーンと同じ高さに設置してください。オーディオのみの設置の場合、スピーカー中心のトゥイーターがほぼ耳の高さにくるようにスピーカーを設置してください。

センターチャンネル

スクリーンと共にお使いになる場合は、スピーカーをよこ向きにし、スクリーンのすぐ上か下のどちらか耳の高さに近い方に設置します。オーディオのみの設置の場合、スピーカーはたて向きにし、左右のフロントスピーカーと同じ高さに合わせて置きます。

サラウンド

サラウンド・スピーカーは通常、耳の高さよりおよそ60cm上に設置します。サラウンド・スピーカーを直接リスニング領域に向けることは、必要でも望ましいことでもありません。そうすることでしばしば、特に直接方向から正面に頭を動かした時に不適切に音が際立つことがあるからです。ブラケットで固定する前に試してみてください。

5.1システム (図4)

スピーカーをフロントセンターからおよそ120°の角度に置きます。その結果によって、後ろあるいは側面の壁のどちらに設置するか決めます。

6.1システムとリア・スピーカー1台 (図5)

サイド・スピーカーをリスニング領域の中心ラインに合わせて置き、またリア・スピーカーを後ろの壁中央に置きます。

7.1システムおよび6.1システムとリア・スピーカー2台 (図6)

サイド・スピーカーをリスニング領域の中心ラインに合わせて置き、また2台のリア・スピーカーをリスニング領域に対しておよそ40°の角度となるよう後ろの壁に置きます。

接　続 (図7)

接続は、必ず、すべての機器のスイッチをオフにしてから、実行してください。

スピーカーのプラス端子 (＋と表示されています) をアンプのプラス端子に、マイナス端子 (−と表示されています) をアンプのマイナス端子に接続します。

ターミナルスクリューは、最適なコネクションとゆるみ防止のため、常にしっかりと締めつけてください。

スピーカーケーブルの選択については、販売店にご相談ください。製品仕様に定められている数値より低いインピーダンスを保ち、高域の減衰を避けるために低いインダクタンスのスピーカーケーブルをご使用ください。

ファインチューニング

高域が強すぎると感じられる場合は、部屋の中に柔らかい素材を置いてください (例えばカーテンを厚手にする)。逆に高域が弱いようなら、柔らかい素材を減らします。

両手を叩いて部屋の反響を確かめてみてください。本棚や大きな家具などを置き、室内の平行面を減らすことによって、この反響音は減じることができます。

スピーカーの設置方法

壁への取り付け

スピーカーに角度を付ける必要がない場合は、付属の壁用板を用いて取りつけてください (図8)。

スピーカー背面の端子トレーの各端に、壁用板にはめ込めるあり継ぎがついています。

壁にねじを取りつけるには付属の設置用テンプレートを使用します。テンプレート全体の高さと幅はスピーカーのサイズと一致し縦と横のセンターラインにマーキングがあります。これはスピーカーとテレビスクリーンやその他のものの位置をそろえることに役立ちます。

設置用テンプレートを用いて壁にマーキングしてからねじ用の穴を開けます。壁用板を用いてねじ穴とそろえてケーブル用の楕円穴の内側に線をつけます。

中が空洞になっていない壁の場合は、印を付けた楕円穴につながるようにスピーカーケーブルを導くための溝をつくります。空洞の壁は漆喰板にドリルで穴をあけ、開口部からケーブルを引き入れます。

水準器を使って正しく直角になるように壁用板を壁にネジで固定します。小さい取り付け具のわずかな角度の歪みは見た目では気が付きにくいものですが、スピーカーを取り付けた後ろではより明らかとなってきます。

スピーカーを壁用板にはめ込む前にケーブルを接続します。

スピーカーに角度を付ける必要がある場合はネジを2本使用し固定する補助用ブラケットをご利用ください。FPM4およびFPM5にはOmniMount®タイプ10.0 wallまたはタイプ10.0 celing、またFPM6にはタイプ20.0 wallまたは20.0 celingの使用を推奨します。これらは、端子より上にブラケットがあり、スピーカーの下辺が壁に接している場合は、横角度の調整および上下に最高10°まで傾けられます。FPM2ではOmniMount®のタイプ10.0 wallまたは10.0 celingが角度調整範囲を大きくとれます。ブラケットの説明書に従って設置板をスピーカー背面に付属のM6ネジ2本を使って取りつけます (図9)。

特にドライ壁パネルに取り付ける場合は、ネジの長さと壁プラグがスピーカーの重量を支えるのに充分なものかどうか確かめてください。壁や天井への不適切な取り付けによる事故につきましては、弊社は一切の責任を負いませんのでご了承ください。

棚または台へ置く場合

(FPM2のみ)

付属の背面支持用脚を使用することにより平らな面に自立させることができます。

エンクロージャーから補強用のリブが伸びています。付属のネジでスピーカー後面へ取りつけてください。

2個の透明ゴムパッドをグリルの枠の下側に貼りつけてください (図10)。

テーブルスタンドまたはフロアスタンド・オプション

スタンド付属の取り付け説明書をお読みください。テーブルスタンドはスピーカーをたて位置またはよこ位置で設置することができます。フロアスタンドはたて位置のみが可能です。

FPM2はテーブルスタンドとフロアースタンドのどちらに固定にも適しています。

ならし期間

スピーカーの性能は、最初お使いいただいている間に変化していきます。スピーカーを寒冷な環境で収納していた場合には、ドライブユニットの制動材やサスペンション材が、正常な機械特性を回復するのに少し時間がかかります。ドライブユニットのサスペンションもまた、最初に使用する数時間の間に特性が変化します。スピーカーが本来の性能を発揮するまでにかかる時間は、それまで

の保管状態や使用方法によって異なってきます。指針としては気温による影響が安定するのは最長で1週間ご使用になってから、また、機械部品が本来の設計特性を発揮するのは平均して15時間ご使用になってからとなります。

お手入れ

キャビネットの表面は、通常は誇りを払う程度で十分です。スプレー式クリーナーをお使いになる場合は、まずグリルをそっとキャビネットから取り除いてください。それからクリーニング用の布にスプレーします。キャビネットには絶対に直接スプレーしないでください。グリルはキャビネットから取り外した状態で通常の洋服用ブラシでクリーニングできます。

ドライブユニット、特にトゥイーターには、絶対に直接手を触れないで下さい。破損する恐れがあります。

中 文

有限保證

尊敬的用戶朋友，

歡迎光臨寶華公司。

本產品業已在設計和製造之上達到最高質量標準。然而，如果本產品有任何缺陷，寶華音響公司及其國家經銷商保證在任何國家，可由法定的寶華經銷商不收取費用而對零件進行修理（可能有例外情況）和更換。

本有限保證有效期限為五年，自購買之日算起，或者對於電子產品，包括放大揚聲器，給予兩年的有限保證。

有 限 保 證 條 款

1 本保證限於對設備的修理。運輸或者任何其它費用，或者產品移除、運輸和安裝上的風險，均不受到本保證的保障。

2 本保證僅對於產品原始持有人具有效力。本保證不可轉讓。

3 對於除去材料之中的缺陷以及/或者購買之時工藝之中的缺陷之外的情形，本保證是不適用的，並且也不適用於以下情形：

a. 由於不正確的安裝、連接或者包裝所引起的損壞；

b. 由於用戶手冊之中描述的正確使用方法之外的非正常使用、疏忽、改動或者使用非由寶華製造或者授權的零件所引起的損壞；

c. 由於故障或者不合適的輔助設備所引起的損壞；

d. 由於事故、雷電、水、火熱、戰爭、公共騷亂或者任何其它超乎寶華及其指定經銷商的正常控制範圍之外的原因所導致的損壞；

e. 對於其序列號已經被加以塗改、刪除、去除或者致使無法辨識的產品；

f. 如果已經經由一名未經授權的人員進行了修理或者更改。

4. 本保證書作為所有賦予交易商或者國家經銷商的國家/地區法律義務的補充，並且不會影響閣下作為消費者的法定權利。

如 何 在 保 證 之 下 要 求 修 理

如果需要修理服務，請閣下按照以下步驟進行：

1 如果該設備是在購買國得以使用，則閣下應當與該設備所由購買的寶華公司授權的經銷商聯繫。

2 如果該設備是在購買國之外得以使用，則閣下應當與居住所在國的寶華公司授權的經銷商聯繫，居住所在國的寶華公司授權的經銷商將會告知該設備可在何處加以修理。

閣下可以向在英國的寶華公司撥打電話，或者瀏覽我們的網站，以獲得有關閣下的當地經銷商的聯繫方式的詳情。

欲使閣下的保證生效，閣下需要將本保證冊頁填寫完整，並且由閣下的經銷商于購買之日蓋上印章。另一種做法是，閣下需要原始銷售發票或者其它關于擁有權和購買日期的證明。

用戶手冊

概 述

感謝閣下選擇寶華。

我們深深相信，閣下的揚聲器將會帶給閣下多年的聆聽之樂，但在對揚聲器進行安裝之前，恭請閣下通讀本手冊。本手冊將有助于閣下優化揚聲器的播放性能。

寶華公司擁有一個盡心盡力的經銷商網絡，遍布 60 多個國家。如果閣下有任何為閣下的零售商所無力解決的問題，寶華公司的這些經銷商均樂于向閣下提供幫助。

拆 開 包 裝

我們建議閣下保留包裝材料以供日後使用。

檢查紙箱內看看以下內容是否齊備：

- 挂墻板
- 2x M6 螺釘
- 安裝模板
- 背支撐腳（只適用於 FPM2)
- 2x 透明橡膠貼

定 位

由于各 FPM 揚聲器的後部是朝著墻壁而放置的，故而各 FPM 揚聲器均得到了平衡。但是，我們建議閣下使各揚聲器與側墻保持至少 0.5 米 (20 英寸) 的距離，否則的話低音就可能會過于強烈。

如若閣下欲要將各揚聲器貼附到一面墻壁之上，則在將各揚聲器永久地固定到位之前，須確定擺放揚聲器的理想位置。

除非揚聲器是作為家庭影院的中央聲道使用，否則我們建議閣下將各揚聲器以垂直方向進行安裝。可將位于障板之上的裝有彈簧的徽標輕輕拔離于布外，之後旋轉之，以改變徽標的方向。

雙 聲 道 音 頻

初 始 指 南（圖 1）：

- 將各揚聲器放置于聆聽區域的中心的周圍，大約位于一個等邊三角形的各個角上。
- 各個揚聲器之間保持約 1.5 米的距離，用以保持左右分離。

如果中央結像較差，則可試著移動各揚聲器，使得各揚聲器更為靠近，或者，假若各揚聲器沒有使用隨機附送的墻板固定于墻壁之上的話，則可使

各揚聲器內傾，從而使得各揚聲器指向各收聽者，或者正好處于各收聽者之前（圖 2）。

多 聲 道 音 / 視 頻

前 置（圖 3）

雜 散 磁 場

揚聲器驅動單元形成延伸至音箱邊界之外的雜散磁場。我們建議閣下將對磁力敏感的物件（陰極射線管 [CRT] 電視機屏幕和計算機屏幕、計算機光碟、音頻和視頻磁帶、刷卡以及類似物件）保持在距離揚聲器至少 0.5 米 (20 英寸）以外。

等離子及 LCD 屏幕不會受此磁場影響。

左 置 與 右 置

各揚聲器之間的角度在常規情況之下應當小于雙聲道音頻時的角度一在 40º 與 60º 之間，但更趨小而接近 40º 。如果是使用一個屏幕，則將各揚聲器放置于距離屏幕更近處乃較為可取，這可歸結于審美學上的原因，但是須要明瞭的是，聲像的表觀尺寸是與左置揚聲器及右置揚聲器之間的間距相關的，就理想效果而言，閣下應當儘量在這一點與圖像之間取得平衡。

當與屏幕一起使用之時，各揚聲器的安裝高度應當得以匹配于該屏幕。在僅有音頻的安裝模式之中，要如此設定該高度，即使得揚聲器中央的各部高音揚聲器大約位于人耳的高度平面之上。

中 置 聲 道

當與屏幕一起使用之時，使揚聲器呈水平朝向，並且將揚聲器置放于靠近屏幕頂部或者屏幕底部的位置，視哪種放置距離人耳的高度平面最近而定。在僅有音頻的安裝模式之中，使揚聲器呈垂直朝向，並且使之與左前置揚聲器及右前置揚聲器成一條直‰u。

環 繞 聲

一般將各部環繞聲揚聲器置放于人耳的高度平面之上大約 60 厘米（即 2 英尺）處。將各部環繞聲揚聲器直接指向收聽區域，這並非在所有時候都是有必要的、合宜的。如此放置常常會將注意力過度地轉移至這些環繞聲揚聲器之上，特別是當閣下的頭部要轉移開，不是直接向前看之時，因此在使用特製的支架之前，要做一下試驗。

5.1 系 統（圖 4）

將各部揚聲器前方中心位置周圍，大約成 120º 的角。這種放置可以確定各部揚聲器是放置在了側墻之上還是放置在了後墻之上。

帶 有 一 部 後 置 揚 聲 器 的 6.1 系 統（圖 5）

將各部側置揚聲器與聆聽區域的中心擺放成一條直‰u，並且將一部揚聲器擺放後墻的中央位置之上。

帶 有 兩 部 後 置 揚 聲 器 的 7.1 系 統 與 6.1 系 統（圖 6）

將側置揚聲器與聆聽區域的中心擺放成一條直‰u。將兩部揚聲器沿著墻壁放置，使之與聆聽區域的中心成大約 40º 的角。

連 接（圖 7）

必須在設備電源斷開的條件下進行任何連接。

確保揚聲器之上的正極端子（標有 +）連接至放大器的正極輸出端子，而揚聲器之上的負極端子（標有-）連接至放大器的負極輸出端子。

保持要將端帽向下扭緊，以使連接處于最佳狀態，並且防止發出喀啦聲。

在選擇接線的時候，向您的售賣商詢問建議。將總阻抗維持在規格之中所建議的最大值之下，並且避免最高頻率的衰· 。

微 調

如果聲音過于刺耳，則可以增加房間內的軟質陳設的數量（例如使用更厚重的簾幕），或者如果聲音鈍滯、無生氣的話，則可以減少軟質陳設的數量。

為測試顫動回聲，閣下可擊掌並注意聆聽，以分辨是否重複得較為疾速。若要降低回聲重複速度，則可使用形狀不規則的各種表面，比如書架以及大件的傢俱。

安 裝 揚 聲 器

安 裝 揚 聲 器 至 墻 壁 之 上

如若閣下無需設定揚聲器的角度，則可以使用隨機附送的墻板（圖 8）。

揚聲器背面的端子托盤（terminal tray）的各個末段均有一個滑入墻板之中的鳩尾裝置。

握持墻板於理想位置，朝向預期的揚聲器位置的中心處的墻面。標記各個緊固螺釘的位置以及中心處之中的橢圓形孔。

對于實心墻壁，可雕鏤出一個槽道，以便于揚聲器電纜走‰u之用，雕鏤至閣下標記了橢圓形孔的位置‹ 止。在空心墻壁之中，則只需鑽過石膏板¤^將電纜送進墻壁空腔之中即可。

以螺釘將墻板固定至墻壁之上，同時使用水平儀使之精確地成直角正方形。當觀察小墻板的時候，肉眼可能難以察覺微小的角度偏差，但若與揚聲器一起而觀察之，則會變得更‹ 明顯易察。

在將揚聲器滑動至墻板之上之前，請連接好接線。

如果閣下需要將各揚聲器設定呈一定角度，則提供有兩個螺紋嵌件，從而便于使用一個輔助安裝固定托架。我們推薦 Omnimount® 10.0 型上牆或天花支架配合 FPM4 及 FPM5 使用，而 20.0 型上牆或天花支架可配合 FPM6 使用。當托架被安裝于各個端子之上、而揚聲器的底部接觸于墻壁面之上之時，這些輔助性的安裝固定托架就會便于進行側向的安裝角調節，¤^且可以實現向下傾斜至 10º 。Omnimount® 10.0 型上牆或天花支架可為 FPM2 提供角度調校。依從托架所附帶的操作説明，¤^且使用該揚聲器隨機附送的兩個 M6 螺釘來將安裝板固定至揚聲器的背面之上。（圖 9）

要確保以下情‘p，特別是在固定至乾式墻（drywall panel）之上之時，要確保螺釘的長度以及墻上插頭的穩固度足以支持揚聲器的重量。對于任何墻面或者天花板固定件的脫落，寶華公司不能承擔任何責任。

安裝於桌上或書架上（只適用於 FPM2）

背支撐腳已提供與垂直站立於平面上。

補強骨架從內伸出安裝，支撐腳於背部插入處，並用提供之螺絲上緊。

將兩片透明橡膠黏貼於面網架上。

安裝揚聲器至可選的桌上型揚聲器座架或者落地式揚聲器座架之上

各揚聲器座架均提供有安裝操作説明。桌上型揚聲器座架可以垂直朝向或者水平朝向來安裝揚聲器。落地式揚聲器座架則僅能　實現垂直朝向的安裝。

FPM2 是不適合安裝於桌上座架或落地座架。

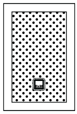
試 運 行 期

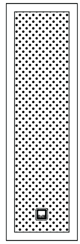
揚聲器的性能在最初的收聽時期之中會發生微妙的改變。如果揚聲器已經有一段時間儲藏在寒冷的環境之中，則阻尼性複合材料以及懸吊材料要恢復各自的正確機械性能，則還須經過一些時間。驅動單元懸吊結構在最初的使用時段之中，也會鬆開。揚聲器要達到其預定性能所需的時間不盡相同，取¤M于早先的儲存條件以及它是如何得以使用的。作‹ 指導性做法，請用不超過一個星期的時間來使溫度效應穩定下來，¤^用 15 小時的平均使用時間來使機械部件達到預期的設計特性。

後 期 維 護

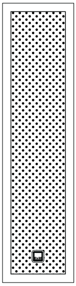
在通常情‘p之下，只需對音箱進行除塵即可。如果閣下想要使用氣霧清潔劑，則請先輕輕從音箱之上拔出面網，去除之。向乾淨的布片之上噴灑氣霧清潔劑，而不要直接向音箱上噴灑氣霧清潔劑。在從音箱之上分離面網之後，用普通的衣刷或者帶有合適配件的真空吸塵器清潔織物。

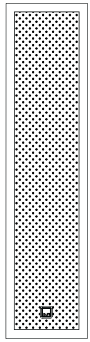
避免接觸驅動單元，特別是不要接觸高音揚聲器，因‹ 可能會發生危險。





	FPM2	FPM4
Technical features	Nautilus™ tweeter Kevlar® cone bass/midrange	Nautilus™ tweeter Kevlar® cone bass/midrange Flowport
Description	2-way vented-box system	2½-way vented-box system
Drive units	1x 25mm (1in) alloy dome high-frequency 1x 110mm (4in) Kevlar® cone bass/midrange	1x 25mm (1in) alloy dome high-frequency 2x 110mm (4in) Kevlar® cone bass/midrange
Frequency range	-6dB at 65Hz and 40kHz	-6dB at 65Hz and 42kHz
Frequency response	80Hz - 20kHz ±3dB on reference axis	72Hz - 22kHz ±3dB on reference axis
Dispersion	Within 2dB of response on reference axis Horizontal: over 40° arc Vertical: over 10° arc	Within 2dB of response on reference axis Horizontal: over 40° arc Vertical: over 10° arc
Sensitivity	86dB spl (2.83V, 1m)	88dB spl (2.83V, 1m)
Harmonic distortion	2nd & 3rd harmonics (88dB, 1m) <1% 160Hz - 20kHz <0.5% 200Hz - 10kHz	2nd & 3rd harmonics (88dB, 1m) <1% 100Hz - 20kHz <0.5% 200Hz - 10kHz
Nominal impedance	8Ω (minimum 4Ω)	8Ω (minimum 4Ω)
Crossover frequencies	2.7kHz	180Hz, 3.7kHz
Power handling	25W - 100W into 8Ω on unclipped programme	25W-120W into 8Ω on unclipped programme
Max. recommended cable impedance	0.1Ω	0.1Ω
Dimensions	Height: 259mm (10.2 in) Width: 170mm (6.7 in) Depth: 102mm (4 in) including wall plate	Height: 563mm (22.2 in) Width: 170mm (6.7 in) Depth: 102mm (4 in) including wall plate
Net Weight	2.7kg (6 lb)	4.8kg (10.5 lb)





	FPM5	FPM6
Technical features	Nautilus™ tweeter Kevlar® cone bass/midrange Flowport	Nautilus™ tweeter Kevlar® cone bass/midrange Flowport
Description	2½-way vented-box system	2½-way vented-box system
Drive unit	1x 25mm (1in) alloy dome high-frequency 2x 110mm (4in) Kevlar® cone bass/midrange	1x 25mm (1in) alloy dome high-frequency 2x 130mm (5in) Kevlar® cone bass/midrange
Frequency range	-6dB at 62Hz and 42kHz	-6dB at 55Hz and 42kHz
Frequency response	69Hz - 22kHz ±3dB on reference axis	65Hz - 22kHz ±3dB on reference axis
Dispersion	Within 2dB of response on reference axis Horizontal: over 40° arc Vertical: over 10° arc	Within 2dB of response on reference axis Horizontal: over 40° arc Vertical: over 10° arc
Sensitivity	88dB spl (2.83V, 1m)	88dB spl (2.83V, 1m)
Harmonic distortion	2nd & 3rd harmonics (88dB, 1m) <1% 100Hz - 20kHz <0.5% 200Hz - 10kHz	2nd & 3rd harmonics (88dB, 1m) <1% 100Hz - 20kHz <0.5% 200Hz - 10kHz
Nominal impedance	8Ω (minimum 4Ω)	8Ω (minimum 3.5Ω)
Crossover frequencies	180Hz, 3.7kHz	180Hz, 4.8kHz
Power handling	25W-120W into 8Ω on unclipped programme	25W-150W into 8Ω on unclipped programme
Max. recommended cable impedance	0.1Ω	0.1Ω
Dimensions	Height: 665mm (26.2 in) Width: 170mm (6.7 in) Depth: 102mm (4 in) including wall plate	Height: 794mm (31.3 in) Width: 195mm (7.7 in) Depth: 111mm (4.4 in) including wall plate
Net Weight	5.5kg (12 lb)	6.8kg (15 lb)